

# PARIS-BALEARES

FONDÉ EN 1953 par M. Jean COLL-RULLAN

DIRECTION - RÉDACTION - ADMINISTRATION: 25 Rue Sébastopol - REIMS

## In Memoriam

de notre regretté et vénéré Président:

## Don Francisco Vich Palmer

décédé à Reims, le samedi 29 Mai dernier, Muni des Sacrements de l'Eglise, dans la 73ème année de son âge et le 12ème année de la Fondation de Association des «Cadets de Majorque», inhumé a Reims, le 2 Juin. R. I. P.



C'est terminé: notre dévoué et regretté Président n'est plus!

Il aura fallu un an à l'implacable maladie, dont était atteint notre Cher Président, pour venir à bout d'un organisme encore fort et sain. La congestion cérébrale, qui avait déjà failli l'enmener l'an dernier à Palma, à la suite de son malencontreux accident, a, cette fois, mis un terme à la vie de celui qui nous reste si cher.

Parents, familiers et Amis Cadets ont encore de la peine à réaliser la brutalité de cette triste réalité: la disparition prématurée de celui qui s'était montré, toute sa vie, un père courageux, un commerçant de valeur, honnête et loyal dans les affaires, un administrateur et un homme d'action, qui lui attirèrent l'estime et la confiance de tous ceux qui eurent affaires avec lui. L'Etat français avait reconnu la haute valeur humaine de cet homme, en lui décernant, il y a un certain temps déjà, la décoration du Mérite Social. Pour nous, Cadets de Majorque, nous n'oublierons pas le Président actif et combien dévoué, tout emprunt de bonhomie, d'humour, de loyauté et de gaieté... Celui surtout qui sortit de l'ornière notre chère Association et notre vaillant trait-d'union: Le Paris-Baleares, aux heures douloureuses de l'épreuve et de la disparition de l'un ou l'autre de ses Collaborateurs.

Qu'on se rappelle, en effet, la situation difficile dans laquelle fut plongée notre Amicale aux lendemains du décès de M. Jean Coll, Fondateur du P. B. et Secrétaire-Général des Cadets de Majorque. Notre cher Président fit face, paya de sa peine et de ses deniers le rétablissement de la situation et marcha vers l'avenir avec courage et confiance... L'Association ne fut pas dissoute et le P. B. ne cessa jamais de paraître, pas même le mois qui suivit ces douloureux événements! Rappelons-nous l'article: "NOUS CONTINUONS..." S'il n'en fut pas le seul signataire, il l'inspira et l'approuva dans toute son étendue...

Pourquoi faut-il qu'à la veille de recueillir les fruits de semailles aussi pénibles, notre Cher et Vénéré Président disparaisse de la place importante qu'il tenait à la tête de notre Conseil d'Administration...? L'avenir le dira... Pour nous, bien longtemps, nous garderons le souvenir de sa personnalité, de ses exemples, de ses judicieux conseils et de son inaltérable dévouement. Toutes vertus si bien mises à l'honneur au jour de ses funérailles par M. le Curé de l'Eglise St Jean Baptiste, sa paroisse.

En effet, avant que commence la messe, Mr. le Curé rappela à la nombreuse assistance quel homme fut Mr. Francisco Vich: "...père de famille honorable et com-

(Pasa a la página 2)

## IN MEMORIAM

(Viene re la página anterior)

merçant loyal, il s'était voué de toute son âme à cette double tâche, s'attirant bien la sympathie de tous... Il aimait son prochain et le lui prouvait par sa grande bonté, sa droiture, sa délicatesse d'âme, s'ingéniant toujours à rendre de vrais services... Le souci de donner et de se donner se lissait sur son visage, toujours éclairé par le sourire de l'amitié et de l'entraide fraternelle...

"Hélas! chacun en ce monde reste pêcheur et faible, malgré ses plus éminentes qualités... Chacun, à l'heure dernière, a besoin de la miséricorde de Dieu, pour obtenir la rémission de ses imperfections et de ses fautes... C'est pourquoi il convient aussi de se souvenir de notre condition humaine, pour obtenir miséricorde et pardon pour les fragilités humaines du bon Mr. Vich, tout comme, un jour, nous serons bien aise que d'autres prient pour nous, quand notre tour sera venu..."

"C'est donc vers cette Miséricorde divine que nous ferons monter nos supplications et prières au cours de cette messe..."

Et ce fut le Saint Sacrifice, célébré par M. l'Abbé Joseph Ripoll, notre Secrétaire-Général. Claire, vibrante mais émue, sa voix nous appela à cette communion de prières et de pensées... prière de gratitude et d'espérance... prière de consolation et de sympathie pour la famille de notre Cher Président, si douloureusement atteinte dans ses plus chères affections...

Dans la nef centrale, se devinaient à la suite de la famille, les nombreux amis du Cher défunt: Membres du Syndicat des Grossistes en fruits et primeurs, de Reims; délégations des Cadets de Rouen, du Havre, et de la région rémoise, amis et clients de tous jours, dont les magnifiques couronnes et... les gerbes sans nombre traduisaient l'amitié et la sympathie de tous... Autour du catafalque les cierges de la liturgie scintillaient, mêlant le symbole de la lumière aux réalités de la foi chrétienne et de ses éternelles espérances... Tout près de là, debout, Mr. Antonio Flexas, neveu et filleul du cher disparu, tenait fièrement le drapeau de notre Chère Association aux couleurs espagnoles et françaises: le majorquin ayant au cœur deux grandes affections, celle de sa patrie et celle de la France.

Vint le chant de l'absoute et la conduite au cimetière de l'Est, où, désormais, reposera la dépouille mortelle de notre Cher Président, dans le caveau de famille, où git déjà depuis dix-huit ans, sa Chère épouse: Dona Antonia Ferrá.

Vous n'êtes plus parmi nous, Cher et Vénéré Président! mais, croyez le bien, votre souvenir y demeurera vivant, impérissable: générateur de foi, d'action et d'énergie pour les heures difficiles qui nous attendent encore. En attendant l'heure des retrouvailles dans la Maison du Père, de Là-Haut, où nous pensons bien vous retrouver un jour, regardez souvent vers nous, vers les vôtres... Et surtout aidez-nous, conseillez-nous à poursuivre l'oeuvre que vous laissez entre nos mains!

Que la famille de Mr. François Vich, veuille bien trouver ici l'expression de la sympathie émue de

FACILITEZ NOTRE TRAVAIL  
EN NOUS ENVOYANT  
VOTRE COTISATION

## Llegó el nuevo Obispo de Mallorca Dr. Alvarez-Lara



Como estaba anunciado, llegó a nuestra ciudad, por vía aérea, el obispo de Mallorca, Dr. D. Rafael Alvarez Lara, a quien fueron a esperar, en el aeródromo de Son San Juan, nuestras primeras autoridades civiles y eclesiásticas, así como representaciones del clero y numerosísimos feligreses.

Después de ser saludado por las referidas autoridades, el nuevo obispo visiblemente emocionado se arrojó, y tras breve meditación, procedió a besar tierra mallorquina. Le acompañaban su hermano José María, su secretario particular don Leovigildo Gómez Amezcua, el maestro de la catedral de Segovia, don José Agustín Pérez Sánchez y el monaguillo de la catedral de Guadix, don Agustín Porcel, que es quien habitualmente ayuda al prelado en su oficio de la Santa Misa.

El recibimiento fue extraordinario, aclamándole una inmensa multitud que en los alrededores del referido aeropuerto se había congregado para recibirle, mientras el doctor Alvarez Lara no cesaba de impartir la bendición a todos.

tous les Cadets de Majorque, de tous les lecteurs du Paris-Baleares, de tous ceux qui ont connu et apprécié ici-bas, à leur juste valeur, et le dévouement et l'amitié de leur cher défunt.

JOSEPH RIPOLL  
Secrétaire - Général

## AL CERRAR LA EDICION

### PALMA

La Delegación de "Les Cadets de Majorque" en Palma, en nombre de la familia del que fue su estimado Presidente don Francisco Vich Palmer agradece sinceramente a los numerosos Corresponsales, colaboradores y lectores de PARIS-BALEARES las muestras de simpatía y afecto que en tan tristes circunstancias nos han demostrado, al enviarnos su sentido pésame.

### S'ARRACO

En lunes 7, a las ocho de la mañana, en la iglesia del Santo Cristo, fue celebrado un funeral en sufragio del Presidente de "Les Cadets de Majorque" don Francisco Vich Palmer, con asistencia de sus cuñados don Guillermo Ferrá, don Antonio Ferrá, don Matías Ferrá, don José Ferrá, doña Isabel Ferrá, doña Margarita Vich, doña Concha de Ferrá, doña Isabel Ferrá, sobrinos, primos y familiares. Autoridades locales con el Alcalde don Bartolomé Bosch, Delegado General para Baleares de "Les Cadets de Majorque" don Juan Bonnin Serra, Corresponsal local don Aneonio Salvá (Rodella), colaborador don Juan Juan Porcel (Verde), elevado número de amigos del finado así como la mayor parte del pueblo de S'Arracó que, con su presencia al acto, quiso demostrar su afecto y simpatía a los familiares del Sr. Vich.

### ROUEN

La familia de notre regreté Président Mr. Francisco Vich, remercie bien sincèrement les Cadets qui ont assisté à l'inhumation de celui-ci,

Reims, et aussi tous ceux qui en s'excusant de ne pas pouvoir faire le déplacement, se sont cotisés pour l'envoi des fleurs.

VOTRE COTISATION?  
AVEZ - VOUS RÉGLÉ

*Miró Solbren*  
*¡Única!*

PROTEGE, BRUNIT ET CALME  
SCIENTIFIQUEMENT ETUDIÉE  
POUR LE SOLEIL DE MAJORQUE  
LABORATORIO PALMA DE MAJORCA

### LES GRANDS VINS D'ESPAGNE:

RIOJA  
MONTILLA  
AMONTILLADO  
PRIORATO  
ANIS DEL MONO

et tous les vins fins étrangers

## DESCOURS & FILS

45, rue Béchevelin - Lyon (7)

Téléphone 72-22-63

Expéditions dans toute la France par caisses de 12 bouteilles

REPRESENTANTS DEMANDES

## TOUS LES PRODUITS DE PROVENCE

### ANTOINE MIRO Fils

FRUITS DE QUALITE

CHATEAURENARD-DE-PROVENCE

Téléphone : 101  
TOUTE L'ANNEE

CHATEAUNEUF-DE-GADAGNE (Vaucluse)

Téléphone : 11  
RAISIN DE TABLE



## Ecos de Alcudia

# La Madre Catalina del Corazón de María, elegida Madre General de las Religiosas Oblatas del Santísimo Redentor

Con gran satisfacción nos enteramos que ha sido nombrada, por tercera vez, Madre Superiora General de las Religiosas Oblatas del Santísimo Redentor la Reverendísima Madre Catalina del Corazón de María, que es la sexta Superiora General de tan benemérita Congregación.

Nació en nuestra ciudad el 24 de julio de 1897. Ingresó en el Noviciado de Zaragoza el 28 de Junio de 1922. Tomó el santo hábito el 14 de febrero

25 de noviembre de 1936. Como aumentaba el número de colegialas ya resultaba pequeña la casita y había que buscar un nuevo lugar y establecieron en la Avda. de Narco, 501, Finca hermosísima que ampliándola pudiera albergar más del centenar de internadas: obra llevada a feliz término por la iniciativa, esfuerzos y trabajos de la Rvdma. Madre Catalina, ayudada en sus valientes empresas por las fervorosas e incansables religiosas de la Comunidad que ven hoy coronados sus desvelos con la posesión de una hermosísima Casa.

Llegada a Barcelona después de catorce días de navegación el 18 de octubre y al día siguiente llegó a Madrid en compañía de M. Mercedes, entonces religiosa de la Comunidad de Buenos Aires.

El 27 de Octubre de 1952 era el destinado para la celebración del Capítulo General al cual debiera asistir bien ajena por cierto a lo que la esperaba, pero como algo la indicaran que pudiera ser fácil recayera en ella el cargo de Superior General, desde entonces su vida como dice el salmista: "Mis lágrimas fueron mi pan día y noche y no para preguntar como él, ¿dónde está tu Dios? sino para considerar con cierta expectación y espanto, ¿qué exiges de mí Señor?". Sus ojos eran un manantial que desbordaba toda la amargura de su corazón y nadie era capaz de consolarla. Sin embargo, al salir de Buenos Aires,

abrigaba como cierto presentimiento de que no volvería, por haber terminado ya el tiempo de Superiorato y también la prorrogación del mismo. Fue, pues, elegida casi por unanimidad y desde entonces, hasta la fecha, sigue ejerciendo el cargo, habiendo sido reelegida en el Capítulo del año 1958.

Con acierto, prudencia delicadeza y celo, sigue adelante en su difícil cargo habiendo aumentado las fundaciones en Boston, (dos casas), Caracas y Bogotá.

Edificó una gran reforma en la Casa de Cartagena ampliando el Oratorio, que ha quedado convertido en pequeña Iglesia, elegante, serena y sumamente recogida; refectorio amplio, sala de Hermanas muy capaz y doce celdas para Madres.

Se reformó también la fachada de la Casa, las salas de recibir y el exterior con bonitos jardines, etc., etc.

En las Casas de la Argentina y Brasil, están en obras para la erección de Iglesias. También ha tomado gran incremento las gestiones de la Causa de Beatificación de N. V. Madre Fundadora.

La fundación de Bogotá (Colombia) se llevó a cabo en el viaje que la Rvdma. Madre General hizo en Visita Canónica; después de varias entrevistas con el Excelentísimo Prelado y algunas dificultades que salieron (como siempre ocurre por fin pudo establecerse) nuestra Comunidad en esta

ciudad. Emprendieron el vuelo en el avión de la Iberia la Rvda. M. Margarita de la Inmaculada y las Hnas. Vicenta de la Stma. Trinidad, María Luisa de la Stma. Trinidad, Florentina de Jesús Maestro y Agustina de la Inmaculada el día 28 de agosto donde de la Rvda. Madre las esperaba acompañada de M. Mercedes, con esto fue de gran satisfacción para ambas partes poder abrazar en tierra extraña a su llegada a tan querida Madre.

En este mismo viaje quedó ya recibida la fundación de Caracas (Venezuela) para la cual mucho contribuyó la Sra. doña Carmen Hernández, hermana de nuestra querida M. Vicaria General, María del Amor de Dios destinadas para formar la Comunidad M. Raimunda del Buen Consejo y Hnas. Pilar de S. José, María Luz del Espíritu Santo, Alicia del Divino Nombre de María y Teresa de Jesús Sacramentado. Hasta la fecha ambas fundaciones van avanzando con la gracia de Dios.

Pero lo que más abriga su actuación es que ha tenido el consuelo de ver el gran impulso que se ha dado en la Causa de Beatificación de nuestra Venerada Madre Fundadora.

La Rvdma. Madre Catalina, sigue con paso seguro su fecunda actuación esperando el Instituto de su actividad grandes beneficios.

(De "Perlas Divinas")



Sor Catalina del Corazón de María, durante una visita a S. S. el Papa Pío XII

de 1923. Profesó el 27 de mayo de 1924.

Destinada a la reciente fundación de la casa de La Laguna de Tenerife. Emitió los Votos Perpetuos el 27 de mayo de 1929, cuya ceremonia presidió como delegado del Excmo. Prelado el M. Ilre. Sr. Vicario Gral. don Francisco Herraiz Malo, quien siempre conservó una gran deferencia hacia esta religiosa por las prendas que veía en su espíritu, humildad, celo, prudencia, etc...

En junio de 1935 fue nombrado Asistente de la Casa, cuya regencia por entonces, pensaba en la Rvda. Madre Manuela del Amparo.

En el poco tiempo que desempeñó el cargo de Asistente, hubo de admirarse sus dotes de prudencia, tacto y delicadeza y conociendo la Sup.ª ral. Rvdma. Madre Eugenia del D. N. de Jesús sus cualidades, fue elegida para Superiora de la reciente fundación de Buenos Aires entonces establecida en la calle Rivadavia desde el año 1934, habiéndose celebrado la inauguración oficial el 9 de noviembre del mismo. Marchó a Buenos Aires el

## Actividades culturales de la Delegación Provincial de Juventudes

«Certamen Juvenil de Arte» en el que tomaron parte más de 250 concursantes

En el Paraninfo del Grupo Escolar Cecilio Metelo tuvo lugar la inauguración del Certamen Juvenil de Arte y la del Concurso de Formación Profesional. En ambas figuran numerosos trabajos muy meritorios, ejecutados por muchachos encuadrados con arreglo a su edad en diversas categorías.

Presidió el acto inaugural el Subjefe Provincial del Movimiento y Alcalde accidental camarada Sureda Meléndez, a quien acompañaban el Delegado Provincial de Juventudes, camarada Juan Sastre; el Jefe Local, camarada Juan María Fiol y otros personalidades y representaciones entre las que figuraban el Director del Instituto Ramón Llull y Catedrático don Alvaro Santamaría y otros profesores de diversos centros de enseñanza, así como numerosos expositores y alumnos de aquellos, buena prueba del interés despertado por esta popularísima manifestación artística.

El Jurado estaba compuesto por los siguientes señores: don Pedro Barceló, don Horacio Eguía, don Pedro Crespi y don Gabriel Fuster Mayans.

### FALLO DEL JURADO DEL VII CERTAMEN JUVENIL DE ARTE

#### Categoría Juvenil A

Pintura: Primer premio Caty Bonín, 750 pesetas

Segundo premio, José Marí Marí, diploma.

Accésit, Andrés Terrades.

Dibujo: Primer premio, Andrés Terrades, 400 pesetas.

Segundo premio, Esteban Terrades Moragues, diploma.

Accésit, Sebastián Ramis Montserrat.

Escultura: Primer premio, Gerardo Matas Vanrell, 400 pesetas.

Segundo premio, Juan Pujadas Torres, diploma.

#### Categoría Juvenil B

Pintura: Primer premio, Miguel Angel Femenias, 500 id.

Segundo premio, Bartolomé Blanchi Carrió, diploma.

Dibujo: Primer premio, Renato Roldán, 300 pesetas.

Segundo premio, José L. Corral Juan, diploma.

Escultura: Primer premio Bartolomé Llompart Seguí, 300 pesetas.

#### Categoría Infantil A

Pintura: Primer premio, Julio Almoyna, 300 pesetas.

Segundo premio, R. Ll. (Colegio San Alfonso), diploma.

Dibujo: Primer premio, Rafael Rotger Anglada, 100 pesetas.

Segundo premio, Bernardo Ribot, diploma.

Escultura: Desierto.

#### Categoría Infantil B

Pintura: Primer premio, Antonio Lucas, 200 pesetas.

Segundo premio, desierto.

Dibujo: Primer premio, Liria E. Corra Juan, 100 pesetas.

Segundo premio, Jaime Fiol, diploma.

### EMPIRE RESTAURANT

J. COLL, Propriétaire  
Service à la carte et prix fixe  
Tél. : 47-36-46

49, Place d'Erlon — REIMS



# CHRONIQUE DE FRANCE

## PARIS

### L'ESPAGNE A PARIS

Restaurant Barcelona (fondé en 1928)  
9, rue Geoffroy-Marie - Paris-IX.

Près des Folies-Bergère  
Téléph. : Taitbout 47-66

Pendant le Dîner  
Chants et danses régionales d'Espagne  
Félix FERRER, Propriétaire

### BABY-TUILERIES - (MULET & Cia)

Vêtements d'enfants  
326, rue Saint-Honoré — Paris (1.er)  
Téléph. : OPE. 35.38

### COIFFURES POUR DAMES

#### Antonio BELTRAN

30, rue Bezout — PARIS-XIV.  
Tél. GOB. 71-59

## BOURG-EN-BRESSE

### AU FAISAN DORÉ ARBONA - NOVIER

Grenouilles - Ecrevisses - Gibier  
des Dombes - Volailles de Bresse  
41, rue du Maréchal-Foch - Tél. : 8.09

## ETAPLES

Importation - Exportation - Commis-  
sion

Fruits et primeurs en Gros

#### Antoine FERRA

R. du Gén. Obert - ETAPLES (P.-de  
C.)

## LYON

### RESTAURANT "LA GROTTÉ"

Gabriel Martí, Traiteur  
(Vice-Président des Cadets)

Sa Bouillabaisse, sa Paëlla Valenciana  
19, rue Mercière — Tél. Franklin 86-  
23

## MARSEILLE

Service à la carte et à prix fixe  
**RESTAURANT AU MAGE**

ARBONA, propriétaire

3 et 5, rue du Relais - MARSEILLE  
(près du Cours Belsunce)  
Téléphone : Col. 36-24

## PERPIGNAN

### HOTEL - RESTAURANT MIQUEL

sa Bouillabaisse, son Riz à l'Espagnole  
Service à la carte et à toute heure  
10, Avenue de Bompas - Tél. 37-29

## REIMS

### BRASSERIE DE LORRAINE

#### Raphaël FERRER et Cie

(Vice-Président des Cadets)

Service à la carte et à toute heure  
7, Place d'Erlon - Tél. : 47-32-73

## PARIS

\* C'est avec joie que nous avons  
rencontré dans la Ville Lumière, le  
fondé de pouvoirs du Banco Es-  
pañol de Crédito de la sucursale de  
Palma de Mallorca, notre ami Jean  
Alemany accompagné de sa Femme,  
venus visiter nos monuments et se  
détendre. Nous espérons qu'ils gar-  
deront le meilleur souvenir de Paris.

## AMIENS

\* Mme. Antonia Sastre vient de ren-  
trer de Majorque, où elle a fait un  
excellent séjour auprès de sa famille.  
Nous avons été heureux de la retrou-  
ver et de parler un peu avec elle du  
pays du soleil.

## ANGERS

\* Nous avons appris avec plaisir que  
le jeune Bartolomé Ferrá, Fils de  
Mr. et Mme. Joseph Ferrá, vient de  
faire sa Comunión Solennelle, le 8  
Mai dernier. La cérémonie religieuse



a été suivie d'un excellent repas fa-  
milia, où régna une ambiance tra-  
ditionnelle et bien sympathique. Ajou-  
tons, bien "Majorquine", avec chants,  
et danses de notre Ile bien-aimée.  
Pour cette fête de famille, étaient  
venus de Nantes, Mr. et Mme. Simó,  
ainsi que leurs petits enfants, on re-  
connut aussi Mme. Alemany, accom-  
pagnée de ses petits-enfants.

\* Après un long séjour à Barcelone  
et à Palma, nous avons eu le plaisir  
de revoir Mr. et Mme. Jean Palmer,  
grossistes. Nous avons été très heu-  
reux de les accueillir à nouveau dans  
notre cité.

\* Venant de Lyon, de passage à An-  
gers, et partant en direction de St.  
Nazaire, au volant d'un rutilant ca-  
mion 10 T., nous avons eu le plaisir  
de bavarder quelques moments avec  
Mr. Guillermo Pujol. Nous lui avons  
fait toutes nos amitiés, souhaité bon-  
ne route! et... de la réussite dans  
ses affaires!

\* Nos meilleurs vœux de bon retour,  
à nos bons amis Mr. et Mme. Jean  
Palmer, qui accompagnés de leur fi-  
lle, la charmante Betty, nous arrivent  
de Majorque, après un séjour la-bas,  
de six mois.

## AVIGNON

\* Da Juana Capó, sa nièce Maria  
Antonia Arbona et Melle Jeanne de  
Chantal Genin viennent de regagner  
l'antique cité des Papes, après un  
heureux séjour aux Iles. Ils y ont  
retrouvé famille et amis. Nous som-  
mes heureux de les accueillir de nou-  
veau parmi nous.

## BESANCON

\* Melle Marie Madeleine Coll est  
revenue parmi nous, après un bon  
séjour aux Iles. Nous sommes très  
heureux de l'accueillir à nouveau en  
notre cité.

## BORDEAUX

\* Après avoir passé un bon mois  
au Puerto de Andraitx chez leurs  
parents, nos bons amis Mr. et Mme.  
François Gamundi, ainsi que leurs  
enfants Anny et Tony sont de retour  
parmi nous.

Qu'ils soient les bienvenues.

## BOURGES

\* Sont rentrés de Majorque: Mr. Mar-  
cel Bedu, Da Maria Calom et ses  
enfants: Juan Francisco et Maria Cris-  
tina. Contents d'avoir passé un heu-  
reux séjour aux Baléares, ils ont re-  
pris leurs occupations avec beaucoup  
d'entrain.

## BREST

\* Nos souhaits de bon retour, à nos  
bons amis Mr. et Mme. Jean Gelabert,  
partis se reposer dans leur propriété  
de S'Arracó.

## CAVAILLON

\* Après un mois passé à San Telmo  
nos amis Mr. et Mme. Pierre Pieras,  
ainsi que leurs enfants, sont de re-  
tour parmi nous.

Qu'ils soient les bienvenus.

## CHALINDREY

\* Viennent de rentrer de Majorque  
D. Miguel Miguel Castañer, Da. Mag-  
dalena, son épouse et leur fils. Après  
un beau séjour aux Iles, ils ont été  
très contents de retrouver le charme  
de notre cité.

## ETAPLES

\* Après avoir passé une année à San  
Telmo notre ami Antoine Ferrá, nous  
est revenu plus dynamique que ja-  
mais. A nos été très heureux de le  
recevoir en bonne santé.

## FORCALQUIER

\* Tout heureux de son séjour à San  
Telmo, notre ami Sebastien Palmar,  
a repris son commerce.

## LE HAVRE

\* L'Abbé Jacques Ripoll, complète-  
ment rétabli, après avoir passé une  
convalescence très salubre, à Tan-  
carville, pres de son frère Joseph.  
Vient de rentrer à Eu, où il a repris  
son ministère paroissial, à l'ombre  
de l'antique collégiale et du célèbre  
Château des Princes Normands et du  
Comte d'Eu. Souhaitons-lui bon cou-  
rage et... beaucoup de prudence! dans  
son ardeur apostolique...

\* Notre Secrétaire-Général a reçu  
également la visite de M. Bartolomé  
Palmer, de Laval. Il était accompa-  
gné de son épouse et de leurs enfants.  
Egalement d'un vieil ami du Havre  
Sanvic. On a parlé naturellement de  
la grande famille des Cadets... et  
remué aussi, non sans émotion, quel-  
ques vieux souvenirs du Havre, ce  
vieux Havre, disparu sous les bom-  
bardements de la libération (Septem-  
bre 1944).

\* Egalement, M. Simó, notre Vice-  
Président des Cadets de Majorque,  
a quitté pour quelques heures son  
"Bar de l'Hotel de Ville" à Darnetal,  
pour venir se délasser sous le frais  
ombrage des sapins du presbytère  
de Tancarville... Ce jour-là aussi on  
a parlé de la grande famille des Ca-  
dets... de son avenir, qui dépend beau-  
coup de nos Correspondants et des  
jeunes qui montent vers la vie... du  
P. B. et des améliorations apportées  
à sa présentation... à sa parution ré-  
gulière... etc... Pendant ce temps,  
Mme Simó qui accompagnait son mari  
parlait famille et Baléares avec Mme  
Gallais, soeur de notre Secrétaire-  
Général... Une magnifique détente,  
bien fraternelle et très amicale, dont  
chacun souhaite un prochain retour!

\* Madame Colomar est arrivée de  
Palma, afin d'assister à la Commu-  
nion Solennelle de sa petite-fille Ro-  
se Marie Mir. Elle est très contente  
d'être au milieu de sa famille et de  
rendre visite aux nombreux amis qu'e-



Ile compte parmi la Colonie Majorquine du Havre. Certains sont même allés lui rendre visite chez son fils, Guillaume Mir, 61 Cours de la République, où ils ont été heureux de bavarder un moment du pays...

\* Nous avons salué également avec plaisir Mr. Jean Bonhome et Madame, née Marguerite Marqués, de S'Arraco. Venus passer quelques jours de repos auprès de leurs frères, Mr. et Mme Antoine Marqués, de Manneville-La-Goupil, ils nous ont fait l'amitié d'une trop courte visite en notre ville. Mais, nous les en remercions de tout cœur. C'est notre sort à tous, soit aux Iles, soit en France, il nous faudrait des journées interminables pour laisser à tous le souvenir de longues et interminables rencontres!...

\* Madame Vve Sébastien Alcover, de l' "Agence des voyages Alcover Freres", vient de nous quitter pour quelques semaines, elle parlait même de mois, qu'elle désire passer à Soller, dans sa famille. Nous lui souhaitons un bon voyage et un très bon repos. Et du soleil!... Cette année, il n'arrive pas à se stabiliser: après quelques jours de ses chaudes caresses... nous retombons dans le vent et le froid des mauvais jours...

\* Melle Odile Pons vient de rentrer enchantée des beaux et longs jours de congés qu'elle vient de passer à Palma et à Soller. Nous sommes très heureux de l'accueillir de nouveau parmi nous.

\* Notre jeune ami Alain Pastor, fils de Mr. et Mme. Joachim Pastor, de Bolbec, vient de nous quitter pour accomplir son service militaire. Affecté à Grenoble, nous lui souhaitons un agréable séjour au pays des noix! Il y a là-bas quelques familles majorquines... souhaitons qu'il sache s'en rappeler: dans une période de dépaysement, il est bon d'avoir quelques bons amis près de soi!

\* Egalement, notre jeune Jacky Ripoll, fils d'Antoine Ripoll, appelé à Dieu dernièrement, vient d'entreprendre son service militaire. En raison de sa situation familiale il a été affecté au Fort de Tourneville, au Havre. Ainsi, tout en accomplissant son service militaire, il pourra, de temps à autre, porter affection et consolation à sa tendre mère, Bon courage et confiance à tous deux!

\* Le 20 Mai, en l'église Sainte-Anne, du Havre, Rose-Marie Mir, fille de notre dévoué Correspondant pour la région havraise, Mr. Guillaume Mir, et Mme. née Rose Colomar. Après les sobres et émouvantes cérémonies religieuses, la famille et les invités, tous Cadets de Majorque, se sont rendus à la Ferme Saint Georges, pour le repas de famille traditionnel. Les tables y étaient délicatement préparées et ornées pour la circonstance; un excellent menu fut servi à la joie de tous. La soirée se prolongea assez dans la nuit après que la jeunesse eut participé à quelques danses traditionnelles, où chacun mit tout son cœur.

\* Mr. et Mme. Antoine Garau, Primeurs en Gros, viennent de partir pour Soller, en compagnie de leur petit-fils Julian Ballester Garau, de Lille. Mr. Garau rentrera très prochainement de ce court séjour.

\* C'est un voyage d'affaires que Mr. Antoine Bauza, Importateur d'oranges et fruits, a effectué à Valence et Soller. La bonne mine qu'il avait au retour de ce voyage-express nous incline à croire que les affaires ont dû être bonnes...

\* Madame Marie Valles, épouse de Mr. Barthélemy Valles, vient de partir pour Soller, sa mère, Mme. Frontera venant de mourir. Les Cadets du Havre, présentent à Mr. et Mme. Barthélemy Valles, ainsi qu'à toute leur famille, leurs bien sincères condoléances.

\* Notre jeune ami Sébastien Bauza, vient de partir pour Soller, afin d'y passer quelques semaines de vacances. Nous lui souhaitons bon voyage et bon séjour.

## LE MANS

\* C'est avec joie que nous avons serré la main à notre ami Antoine Vich, retour de Majorque où il était avec sa fille, la belle Marise.

## LES SABLES D'OLONNE

\* Comme il a l'habitude de le faire tous les ans, notre cher ami Mr. Buenaventura Fuster a passé l'hiver dans son beau pays natal de Lluchmayor, en compagnie de Madame Marguerite Piard et Monsieur Armand.

Le climat de Majorque leur a sans doute réussi, car ils ont tous une mine resplendissante.

## LYON

\* Vient de nous quitter pour Majorque notre Vice-Président régional des Cadets de Majorque, D. Gabriel Martí. Nous souhaitons à notre ami un heureux congé au sein de sa famille.

## LORIENT

\* Mr. Pierre Mayol, fils de Mr. et Mme. Joseph Mayol, vient de rentrer à Lorient, après avoir terminé son service militaire, effectué dans l'infanterie coloniale, à Port-Bouet, Côte d'Ivoire. Nous avons été très heureux de le revoir parmi nous et surtout de l'entendre nous rapporter ses inoubliables souvenirs d'Afrique Noire.

\* Nous vous apprenons avec plaisir que Melles Antoinette et Janine Caimari, filles de Mr. et Mme. Jacques Caimari, viennent d'ouvrir, à Lorient, 1, rue Victor Massé, Tél. 64-34-84, un très joli salon de Coiffure pour Dames, articles de parfumerie, etc. Ouvert depuis avril dernier, ce coquet et moderne petit salon connaît déjà une bonne clientèle, fidèle et satisfaite. Nous souhaitons à Melles Antoine et Janine de connaître le succès et la prospérité!

## MARSEILLE

\* C'est avec regret que nous avons appris la disparition de notre compatriote et ami Monsieur Joseph Adrover, employé du Restaurant Adrover, décédé dans notre ville le 14 avril.

De nombreux amis l'accompagnaient à sa dernière demeure et parmi eux

de nobreux compatriotes et amis Cadets.

Nous prenons part à la peine cruelle de tous ses parents atteints par ce deuil et nous prions à sa fille Madame Lily, ses petits enfants Jacques et Bernard, son Frère Mr. Jean Adrover "Cadet", oncles, tantes beaux-frères et belles soeurs de trouver ici l'expression de nos très vives et bien sincères condoléances.

\* Da Maria Enseñat vient de quitter la Cité Phocéenne pour aller passer quelques semaines de congé en famille à Soller. Naous lui souhaitons un bon voyage et un bon repos.

## VIERZON

\* Sont arrivés de Majorque D. Juan Bestard et sa fille Catalina. Ils rentrent des Iles après y avoir passé les belles journées du congé pascal au sein de leur famille. Nous avons été très contents de les retrouver parmi nous.

## NANCY

\* Da Ana Ripoll, accompagnée de ses enfants: Juan et José, viennent des Baléares, après un bon séjour passé en famille. Nous sommes heureux de les accueillir à nouveau dans notre cité.

## NANTES

\* Sont partis pour Murcia et S'Arraco, afin d'y passer un certain temps de repos bien mérité, après une année de durs labeurs, M. et Mme. Juan López, accompagnés de leurs enfants: José et Antonieta; ainsi que leurs beaux-parents qui ont passé quelques semaines de congé dans notre cité, Mr. et Mme. Antonio Simó. Nous leur souhaitons un bon voyage et un très heureux séjour aux Iles.

\* Egalement, viennent de nous quitter pour un bon mois de vacances, Mr. et Mme. Matias Garau et leurs enfants. M. Antoine Garau, Vice-Président régional des Cadets est lui aussi parti pour Majorque. A tous, nous disons: Bon voyage et bon séjour.

\* Notre ami et Correspondant de Presse, M. F. Gaudin, vient de nous écrire pour nous annoncer son prochain retour. Reportez-vous à la chronique: Dakar. Vous y trouverez par le détail du magnifique périple qu'il vient d'accomplir en Afrique.

\* Nous avons appris avec peine le décès de notre ami D. Pedro Marcus, à l'âge de 85 ans. Ancien commerçant de notre cité, il s'étoit retiré dans sa famille à Soller, où il est mort après une heureuse retraite d'une trentaine d'années. Qu'il repose en paix! Et que sa famille et ses enfants veuillent bien trouver ici l'expression de notre sympathie émue et de nos condoléances très chrétiennes.

## NEVERS

\* Viennent de rentrer de Majorque Mr. Jean Bourgeois, son épouse, Da. Margarita Colom, et leurs enfants: Juan, Ramón, Miguel et Felipe. Nous sommes très heureux de les accueillir de nouveau u parmi nous.

\* Madame Jean Roca et sa charmante fille viennent de rentrer parmi nous, après avoir passé un bon séjour à Majorque. Elles sont ravies de leurs vacances au pays du soleil. Elles ont repris leurs occupations avec courage et bonne humeur. Nous leur renouvelons tous nos souhaits de bienvenue.

## REIMS

\* **Des nouvelles de notre cher et vénéré président.**— Nous avons appris en dernière— heure, des nouvelles de M. Francisco Vich, Notre Président des Cadets. De nouveau, il a dû s'aller et interrompre toute activité. Le cœur, qui avait déjà flanché l'an dernier, à Palma, après l'accident de S'Arraco et ses suites malheureuses..., semble à nouveau vouloir faire des siennes. Nous pensons que prise à temps, cette nouvelle crise cardiaque n'aura pas de suites graves; mais, bien au contraire, qu'après un bon repos et des soins aussi énergiques qu'éclairés, il pourra reprendre ses activités professionnelles et celles de sa chère Association des Cadets de Majorque. Le Comité Directeur des Cadets de Majorque l'assure de toute la sympathie de toute l'Association, ainsi que de prières bien sincères et ferventes pour un prompt rétablissement. Le P. B. renouvèle et amélioré lui apportera de nos nouvelles réconfortantes, où il verra la continuation et le développement de l'oeuvre fraternelle, où il a mis le meilleur de lui-même et de son cœur. Bon courage, Cher Président. Nous sommes avec vous. Revenez-nous bien vite.

## ROUEN

\* Sont revenus également de Soller nos bons amis Mr. et Mme. Michel Perrotte et leurs enfants, après un agréable séjour près de leurs parents.

\* Notre Président de Section, l'ami Kim Coll, après un bon mois passé à parcourir Majorque, est de retour à son commerce.

\* Après un bref séjour à San Telmo, l'occasion de ses vacances pascales, notre jeune ami Raymond Alemany, est de retour parmi nous.

\* Tout heureux de leur séjour à Majorque, sent également de retour, nos Mr. et Mme. Dominique Puaneda.

## SAINT-CHAMOND

\* Da. Margarita Ferrer et sa nièce Françoise viennent de rentrer de Majorque, enchantées d'y avoir fait un bon séjour.

## SEDAN

\* Après avoir passé quelques temps de congé auprès de leurs enfants dans notre cité, D. Bartolomé Castañer et son épouse Da. Francisca Sampol viennent de repartir pour Majorque. Heureux de leur bon séjour dans notre ville et dans la région voisine. Nous leur souhaitons un bon voyage de retour.

## SALON DE PROVENCE

\* Nos meilleurs vœux de bon retour à Madame Françoise Flexas, retour de S'Arraco.



# Des prêtres français pour les touristes français se rendant en Espagne ou aux Baléares...?

Eh oui!... Dans deux mois, les diocèses Méditerranéens, de France et d'Espagne, verront affluer plusieurs millions de touristes. La mise en place d'une pastorale de la saison est liée, en grande partie, à une présence sacerdotale... Or, ces divers diocèses présentent (surtout pour ce qui regarde le Roussillon, la Costa Brava et les Baléares) la plus forte concentration touristique. Ces derniers diocèses sont aussi ceux qui sont le plus démunis de prêtres...

Aussi, en accord avec les Evêques de la Région Provence-Méditerranée, Roussillon, etc. le Secrétariat Pas-Roussillon, etc. le Secrétariat Pastoral de l'Episcopat a demandé aux prêtres de l'intérieur du pays, qui seraient disponibles pour exercer un ministère de vacance (au moins trois semaines, ou un mois) de bien vouloir le faire inscrire pour exercer un ministère pastoral, dans le cadre du ministère diocésain, auprès des nombreux touristes et vacanciers français de ces régions méditerranéennes.

Deux appels plus particuliers, ont été reçus, venant de l'Espagne: Girona (Costa-Brava) et de Palma (Baléares). Ces diocèses, en effet, sont particulièrement disposés à accueillir des prêtres français, pour les mois de Juillet et Août, et ce, pour le seul service spirituel des touristes français.

Vous allez donc, dans ces diocèses, pouvoir assister à la messe, comme vous le feriez en France, depuis

la dernière réforme liturgique du Concile; vous y trouverez un prêtre pour vous confesser, vous conseiller dans vos difficultés, enfin vous donner tous renseignements dont vous auriez besoin.

L'appel a été lancé par le Secrétariat qui se tient à Paris, 106, rue du Bac, VII<sup>ème</sup>. Souhaitons que nombreux seront les prêtres qui y répondront afin de se mettre à votre service pendant votre séjour en Espagne ou aux Baléares! En tout cas, notre Secrétaire-Général, M. l'Abbé Joseph Ripoll, s'est fait inscrire pour l'Aumônerie des Baléares, pour le mois de Juillet prochain. Il attend une réponse et espère bien qu'elle ne sera pas négative. Si sa demande

est prise en considération, peut-être aurez-vous la chance de le rencontrer à Palma, ou dans une des nombreuses stations estivales de l'île du calme et de la beauté.

En attendant, voilà bien une belle perspective d'un apostolat chrétien de nos touristes et vacanciers. Lui, ou un autre... Lui, ou d'autres... Touristes français, qui partirez vers l'Espagne ou les Baléares, vous savez que l'Eglise du Concile a pensé à vous... et que, si ce projet est mené à bien, vous trouverez là-bas, tout comme en France, un prêtre français, et à votre service.

## Service Informations

## Lettre de Dakar (Sénégal)

Notre ami et grand voyageur devant l'Eternel, M. Michel F. Gaudin, de Nantes, vient d'atterrir à Dakar, après avoir couvert des milliers de kilomètres à travers l'Afrique Francophone: Dakar, Kaolack, Rufisque, Thiès et Saint-Louis (Sénégal); Abidjan, Bouaké (Côte d'Ivoire); Lomé (Togo); Cotonou (Dahomey); Yaoundé, Douala (Cameroun); Libreville, Port-Gentil (Gabon); Pointe-Noire, Dolisie (Congo); Bangui (Centre-Afrique); etc...

De Bangui, continue notre Cher Ami et Correspondant, "...mon retour s'est effectué par Yaoundé, Douala, Cotonou, Lomé, Abidjan. Un crochet m'a conduit à Bobo-Dioulasso, Ouagadougou (Haute-Volta), puis à Bamako (Mali), d'où je viens de rentrer à Dakar... et, le 19 Mai, je m'envolerai (tout simplement!...) pour Madrid, avant de regagner Paris, le samedi 22 Mai..."

Je ne sais si nous reconnaitrons notre ami Michel F. Gaudin à son retour jugez plutôt: "...Mes moments de liberté se passaient à la plage ou à la piscine, sous un soleil de feu (température oscillant entre 33° et 43° à l'ombre). Je vous laisse imaginer la couleur que j'ai prise!..."

Attendons donc avec patience le retour de notre Voyageur. Souhaitons qu'au cours de son long périple il aura pu glaner nombre d'anecdotes et photos, que nous ferons un plaisir de reproduire dans nos colonnes. Nous lui souhaitons une bonne fin de séjour là bas et un bon voyage de retour qui nous le rendra pour quelque temps, avant de reprendre la route de l'Espagne pour ses congés annuels qu'il passe toujours dans la péninsule ibérique ou dans les Baléares.

J. R.

"INSANIA TERRAE..."

## A Juanot Colom

Joanot, Chef de peuple, Joanot,  
Tu as une parole de sang,  
Une fièvre de sang,  
Et tu bondis en avant!  
Comme si l'air te masquait  
Des horizons hérissés de bannières...

Tu sais que le pain ne se gagne pas:  
Il se sue...  
Tu sais que le pain ne se sue pas:  
Il se pleure...

Et tu as la voix d'un Prophète.  
La nuit tombante...  
Et tu as la voix d'un soir:  
Vision prophétique...  
Devant toi, l'horizon hérissé de bannières.  
Devant toi, le triomphe des victoires...

Et quand viendront les temps  
Des grandes Désolations,  
Nous nous souviendrons,  
Les yeux baissés, les yeux desséchés:

La terre baignée de sang,  
Baignée du sang du Prophète.

Llorenç Vidal

Traduit du Majorquin  
par Joseph Ripoll

## AVIS A NOS CHERS LECTEURS

Nous prévenons nos chers Cadets que nous recevrons toujours avec le plus grand plaisir toutes leurs communications à destination des colonnes du Paris-Baléares: voyages, congés, événements familiaux, etc.

Ces nouvelles seront portées à la connaissance des lecteurs du P. B. dans la mesure, où elles nous parviendront avant le 20 du mois précédant la parution du P. B. Sinon elles seront reportées au mois suivant: de toute façon, elles seront publiées.

## SOYAUX

\* Le samedi 3 avril, dans la belle église de Soyaux, s'est déroulée la cérémonie du mariage de Melle Catalina Vich, fille de Mr. Guillermo Vich originaire de S'Arraco et de Mme. Vich, née à Santander Melle Catalina Vich y épousait el jeune Michael David, de Musidan, France.



Les Majorquins de la région tinteront à assister assez nombreux à cette magnifique cérémonie, où remarqua également une nombreuse assistance des amis des jeunes époux ou de leurs parents.

Après la cérémonie religieuse, les familles se rendirent dans la région immédiate de Soyaux pour un bon banquet, qui ne manqua pas d'ambiance et de saine gaité. Comme il sied à de bons Majorquins le tout ne termina par des chansons et une sauterie tout familiale. M. Antonio Vich, Correspondant du P. B. à Nantes, frère de M. Guillermo Vich, avait tenu à apporter, par sa présence à

ce mariage, le témoignage de sa sympathie et de son affection aux jeunes époux et à leurs familles.

Nous sommes heureux d'y ajouter nos félicitations et nos vœux les plus sincères de prospérité et de vrai bonheur.

## STRASBOURG

\* Sont partis pour Majorque Da. Margarita Bernat et sa petite Maria-Antonia. Nous leur disons: Bon voyage et bon séjour au pays du soleil. Loin des cigognes, elles retrouveront les blanches palombes de la Méditerranée...

## VENDEURS !!! DATTES SPECIALISTES !!!

choisissez la... J. A. pour être bien servis

# MICASAR

Société Anonyme au Capital de 1.447.500 NF.

« D. G. Jean ARBONA »

134, Boulevard Michelet - MARSEILLE

Téléph. : 77.91.90 Cellophanes 250 et 400 grs  
Expéditions tous Pays 77.27.95 et 77.56.37 Caissons 1, 3, 5, 10, 20 kgs  
Boîtes Marseillaises de luxe



# CRONICA DE BALEARES

## PALMA



BANCA MARCH S. A. Ttes op. bancaires.  
Change de Monnaies  
Se recommander des Cadets...

## NACIONAL HOTEL

1ª Categoría  
Tennis - Piscine particulière  
PASEO MARITIMO  
Tél. : 3181 et 3892 - PALMA

## S'ARRACO

CONFIANZA - CASA PRIMA - SEGURIDAD  
**Antonio ALEMANY SERRA**  
Sucesor  
Construcciones generales  
Chalets modernos  
Presupuesto para correspondencia  
S'ARRACO

\* **ROGAMOS A NUESTROS CORRESPONSALES TENGAN LA BONDAD DE MANDARNOS SUS CRONICAS A LO MAS TARDE EL 20 DE CADA MES. GRACIAS**

## PALMA

\* El domingo 9 del pasado mes de mayo, en Palma como en las principales capitales españolas, se celebró el desfile conmemorativo del XXVI aniversario de la Victoria en el que tomaron parte 2.700 hombres y 50 vehículos. Como en años anteriores, la marcial parada tuvo por marco el Paseo Marítimo.

\* En Son Armadams, se derrumbó un edificio recién construido. Contaba de cuatro pisos y afortunadamente se hallaba aún deshabitado.

\* El primer congreso de la "Société Française de Biosthétique" celebrado en España al que participaron más de ciento setenta congresistas de diversos países, entre los que figuraban biólogos especialistas de fama mundial, tuvo como marco nuestra ciudad que fue elegida como sede del Congreso Internacional Mediterráneo.

\* En el maravilloso marco que ofrecen los jardines de "Tagomago", tuvo lugar la elección de "Miss Baleares", a cuyo título obtenían nueve bellas señoritas de distintas localidades de la

isla, siendo ganadora del título la simpática señorita María Masso, de Inca. Las señoritas Mary-Leonor Alvarez, de Manacor y Juana-María Sansó, fueron respectivamente proclamadas "Miss Mallorca" y "Miss Palma". Reciban todas nuestra sincera felicitación.

\* Se celebró en Palma la tradicional Fiesta de la Banderita, organizada como siempre por la benemérita Cruz Roja Española. Bandadas de muchachas y chicos recorrieron durante casi todo el día las calles céntricas y también las vías de los suburbios, mientras que un gentil florón femenino que vestía el uniforme de enfermera se destacaba en su voluntad de solicitar el óbolo de todos los viandantes, quedando una vez más de manifiesto la generosidad y estimación populares hacia la Cruz Roja. En los lugares estratégicos de la ciudad las tradicionales mesas petitorias que eran atendidas por las esposas de nuestras primeras autoridades y distinguidas damas.

\* Atendiendo a las razonadas instancias formuladas por el Excmo. Sr. Ministro de Educación Nacional, apoyadas por las corporaciones oficiales y particulares, por la Superioridad se ha dispuesto que, a partir de este curso, los exámenes de PREU para los alumnos de Mallorca, se efectuarán en Palma, en vez de celebrarse en la Universidad de Barcelona, a cuyo fin se trasladarán a nuestra ciudad los componentes del Tribunal examinador.

\* Se vende de nuevo el pescado en la pescadería del Mercado de Olivar, después de finalizadas las obras que obligaron a instalarla provisionalmente en la pista de patines de la Plaza Berenguer de Palou. Lo que falta saber es cuándo pienza nuestro Ayuntamiento, devolver, en debido estado, la pista nuestros jóvenes deportistas, a quienes creemos ya se ha perjudicado bastante privándoles de la pista para sus entrenos durante tanto tiempo.

\* El invento del mallorquín don Antonio Frontera Pascual, ha sido adquirido en el Beneluz, Suiza e Inglaterra. Se trata del "celestop" pedal combinado de freno y acelerador, que avitará muchos accidentes y revestirá en comodidad y tranquilidad para el conductor.

\* Más de 20.000 vehículos por día registró en el mes de agosto la carretera Palma-Arenal.

\* Según declaraciones de don Antonio Parietti, Ingeniero de Obras Públicas de Baleares, quedará terminado este año el planeamiento de la red arterial de Palma, que comprende la vía de cintura de nuestra ciudad y la autopista Palma-Palma Nova.

\* Estuvo en Mallorca un equipo de fotógrafos y reporteros de la famosa revista francesa "Paris-Match", con el fin de realizar un amplio reportaje sobre nuestra Isla.

\* El domingo 16 de mayo, fue brillantemente inaugurado el nuevo hipódromo palmesano de Son Pardo.

\* Está en vías de realización el alcantarillado de Ca'n Pastilla y El Arenal, obra de 20 kilómetros de tuberías, 5 estaciones de impulsión, y salida de las aguas residuales a más de mil metros de la playa, con lo que quedará totalmente solucionado uno de los más graves y urgentes problemas de la Playa de Palma.

\* El Restaurante "Pequeño Mundo" del Aeropuerto de Son San Juan, puede preparar hasta veinte mil comidas "aéreas" en un solo día.

Se sirve a cerca de 30 líneas aéreas, cada una de las cuales tiene su propio menú. El "Pequeño Mundo" es considerado uno de los mejores de Europa.

\* El viernes 22 del pasado mes de mayo, fue oficialmente inaugurada la nueva línea aérea Palma-Liverpool, en cuyo primer viaje llegaron personalidades y periodistas ingleses.

\* A menos de dos kilómetros de las Avenidas, en la parte norte de Palma, ha sido creado el polígono industrial de C'an Valero, llamado a ser uno de los más importantes centros de la prevista concentración industrial de nuestra ciudad. Contará con amplias y fáciles vías de acceso, abundante caudal de agua y seguro suministro de energía eléctrica.

\* Han sido inauguradas siete nuevas cámaras frigoríficas, con capacidad para 2.300 metros cúbicos, en el Mercado del Olivar.

\* El primero de julio, se iniciará en Palma el nuevo servicio de recogida de basura.

\* Serán creados en nuestra ciudad dos nuevos Mercados de Abastecimientos; uno en El Terreno y otro en Camp Redó.

\* La policía Municipal palmesana celebró la festividad de su Santo Patrón San Urbano I con diversos actos que revistieron extraordinaria brillantez y solemnidad.

\* Durante el pasado año en Baleares, se produjeron 1.233 accidentes de circulación, con 63 muertos y 416 heridos. Fueron impuestas 30.436 multas por infracciones al Código de la Circulación.

\* Se rueda actualmente en Mallorca la superproducción hispano francesa, "Trampa bajo el sol" protagonizada por Jean Marais y Marisa Mell, en cinemascopio y color. Se trata de un film de intensa acción, cuyo marco serán las más bella panorámicas de la isla.

\* Es posible que el año próximo presten servicio entre Mallorca y la Península "Aliscatos" que se deslizan sobre el agua a velocidades por hora. La travesía Palma-Barcelona podrá hacerse en tres horas.

\* Palma tributó cordial y entusiasta acogida al nuevo Obispo de Mallorca Dr. don Rafael Alvarez Lara. En el aeropuerto fue recibido por nuestras primeras autoridades civiles, militares y eclesiásticas. La entrada oficial en Palma resultó solemne y brillantísima. Un gran gentío, que se agolpaba en las calles del trayecto, aplaudió entusiastamente al nuevo Prelado.

\* El domingo 30 de mayo tomó tierra en el aeropuerto de Son San Juan, el mayor avión que jamás llegó a Mallorca. Se trata del reactor inglés de pasajeros Vickers V-C 10, un flamante aparato de la R.U.A., (el mayor del mundo), a bordo del cual viajaban 160 pasajeros. Tiene un peso de 80 toneladas y su velocidad de crucero es de 910 kilómetros por hora.

\* Con motivo de la festividad de San Francisco, patrón de las juveniles, el Día Universal del Niño, se celebró tudes españolas y coincidiendo con en la Basílica de San Francisco, una solemne misa que fue celebrada por al Rvdo. don José Cabrinetti, Vicario de Lluchmayor y antiguo miembro del Frente de Juventudes.

En la plaza del citado templo formaba una centuria de muchachos de la O.J.E. y los que integran la Escuela de Flechas Navales.

Asistieron al acto, siendo recibidos por el Delegado Provincial del Frente de Juventudes don Juan Sastre Soler, el Excmo. señor Capitán General del Archipiélago; don Benigno Cabrero; El Gobernador Civil, Excmo. señor don Plácido Alvarez-Buylla; el Excmo. y Rvdo. señor Obispo de Mallorca Dr. don Rafael Alvarez Lara; el Presidente de la Audiencia Territorial don Carlos Alvarez; el Presidente de la Diputación, don Rafael Villalonga y numerosas y distinguidas altas personalidades.

Por quinta vez fue celebrado en Palma el "Día Internacional sin Accidentes", cuya razón principal es llamar imperativamente la atención de los usuarios de vehículos sobre la gravedad del problema de la circulación en la carretera y en la calle. La Jefatura General de Tráfico, tomó como siempre las máximas precauciones para que este día fuera realmente "El Día Sin Accidentes" lo que no impidió que se produjeran



algunos en nuestra ciudad, afortunadamente sin consecuencias graves.

\* Es esperada estos días a Mallorca la famosa actriz del cine inglés Elisabeth Taylor.

\* En íntimo acto celebrado en el Ministerio de la Gobernación de Madrid, el Alcalde de Palma, don Maximo Alomar impuso la Medalla de Oro de la Ciudad al Excmo. señor don Camilo Alonso Vega, Ministro de la Gobernación.

\* Pasó unos días en Mallorca el Excmo. señor Embajador de los Estados Unidos en España A. Mr. Angier Biddle Duke, le acompañaba su distinguida esposa. En Son San Juan fue recibido por nuestras primeras autoridades.

\* Con brillantes notas aprobaron los exámenes de ingreso en la Escuela de Bellas Artes de San Jorge, de Barcelona, la señorita Catalina Bonnin y el joven Gerardo Matas. Enhorabuena, Katy y Gerardo.

#### Jotabeese

#### ALCUDIA

\* Van a emprenderse algunas obras de adecentamiento en nuestro histórico Teatro Romano, posible sede de Concursos Nacionales e Internacionales de Teatro Clásico Universitario.

\* 24 alumnos de la Escuela de Maestría Industrial de Palma gentilmente autorizados por la Dirección de GESA, efectuaron visita de estudio a la Central Eléctrica Puerto-Acudia.

\* Ha terminado la primera fase de la restauración de la muralla medieval de nuestra ciudad, cuyas obras son verdaderamente dignas de elogio.

#### ALGAIDA

"ES COSSIERS".— En otras crónicas hemos reseñado la popularidad que están alcanzando las actuaciones de los bailes o danzas populares de Algaida en sus actuaciones efectuadas en el Van Bar de Algaida, una típica sala de fiestas y parador situado en la entrada del pueblo y en el tramo de carretera frente a la estación de ferrocarril.

Dichas exhibiciones se han reanudado de nuevo en esta época estival siendo la admiración de los turistas que se detienen a presenciarlos a su paso por la ruta Palma-Manacor. Y podemos afirmar, con satisfacción, que nuestro folklore es conocido ya fuera de España.

\* **PRIMERAS COMUNIONES.**— Ya sabeis que el acto de las Primeras Comuniones en Algaida es, sin duda alguna, uno de los más emotivos y simpáticos de cuantos se celebran por su trascendental importancia en la vida espiritual de los niños y por el amor que despierta todo lo relacionado en su provecho. Durante la presente temporada y uno de estos últimos domingos se celebró dicho acto acercándose a recibir al Señor acompañados de sus respectivos padres más de 30 niños y niñas. Y como en los años de vuestra infancia, terminada la ceremonia, se dirigieron en procesión acompañados por todo el pueblo que les rindió así un homenaje de amor y simpatía, a la casa rectoría en donde se les obsequió con el clásico rollo y un bello diploma.

\* **FESTIVAL JUVENIL.**— Algaida se supera en todos los órdenes y de un modo singular en lo que respecta al nivel cultural del mismo en todos sus aspectos. Y una manifestación de ello la constituyó un festival que hace poco tuvo lugar en uno de nuestros teatros locales organizado por la juventud algaidense.

El referido festival constituyó un alarde de arte y buen gusto en todas sus partes artísticas destacando algunos conjuntos musicales como el ya famoso "Los Mijogas" y las actuaciones personales de algunos artistas aficionados locales que bien podían competir con algunos profesionales.

Este festival cumplió plenamente su doble misión de unir a la juventud algaidense en un afán de superación cultural artística y formativa y ofrecer unas gratas horas de esparcimiento al público en general.

\* **FALLECIMIENTO.**— Con honda condolencia participamos el fallecimiento del que durante más de 25 años fue Secretario del Ayuntamiento de Algaida don Guillermo Pizá Daviu, víctima de una rápida enfermedad. Su muerte ha sido unánimemente sentida por todo el pueblo que le apreciaba por su trato y su admirable labor en beneficio del pueblo.

blo durante los años que vino desempeñando su cargo.

**SOCIALES.**— El hogar de los esposos don Pedro Mulet Coll y doña Antonia Vich Llompart se ha visto alegrado con el nacimiento de una niña a la que se le ha impuesto el nombre de María Antonia.

\* Han contraído matrimonio en nuestra iglesia parroquial últimamente los jóvenes don Jaime Ballesster Juan con la señorita Catalina Salas Fullana.

Don Juan Oliver Fullana con la señorita Francisca Sastre Torrens.

Don Pedro Perelló Capellá con la señorita Antonia Nicolau Mudoy.

Y don Pedro Puigserver Vanrell con la señorita María Alorda Sureda.

Juan Pou

#### ANDRAITX

\* En vista de las dificultades que tiene toda nuestra comarca para recibir nítidamente las emisiones de T. V., nuestro Ayuntamiento ha tomado la iniciativa de instalar una torre o poste repetidor en el "Puig de Son Orlandis", señalado para los técnicos como el mejor emplazamiento para que toda la comarca (Andraitx, S'Arracó, Puerto y Campdemar) gocen de una perfecta recepción tanto de imágenes como de sonido.

Ya han comenzado las obras de construcción de la torre y pronto este proyecto será una realidad.

\* En breve serán asfaltadas las calles de Andraitx en las que está completo el alcantarillado.

\* Falleció cristianamente don Pedro Bosch Bennasar, cuando contaba 73 años de edad. E. P. D.

Testimoniamos nuestro sentido pésame a su apenada esposa doña Magdalena Juan, hijos, hijos políticos, nietos y familiares.

\* Será construida una nueva aula en la nueva escuela de niñas de esta localidad y será instalado un comedor infantil en la misma.

\* Con la venida al mundo de una preciosa niña, se ha visto alegrado el hogar de los esposos don Miguel Cases y doña Adelina Bergón.

Vaya nuestra enhorabuena a los venturosos papás.

\* Descansó en la paz del Señor, a la avanzada edad de 83 años doña Catalina Alemany Enseñat, R. I. P.

Reciban sus desconsolados hijos y demás familia, el testimonio de nuestra sincera condolencia.

\* Será creada en Andraitx una guardería infantil, con el fin de que las madres puedan dedicarse con más holgura a trabajos más productivos.

#### SE VENDE CASA EN ANDRAITX

Con jardín y garage-Precio razonable

Situación:

Avda. Gral. Franco

con salida calle 19 de Julio.

Informes:

Jaime Cuat Esteva

Vía Roma, 78 Palma de Mallorca

\* En Palma, falleció después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica, la bondadosa y distinguida señora doña María Roca Alemany, viuda de don Bartolomé Enseñat, cuya desaparición causó general sentimiento en nuestro pueblo por ser la finada muy conocida y apreciada de todos. E. P. D.

Desde estas columnas enviamos nuestro más sentido pésame a su afligida hermana doña Francisca, sobrinos don Jaime Calafell, don Bernardo Jofre, ahijado don Matías Enseñat, sobrinos, primos y demás familia.

\* Organizada por la Hermandad de Labradores y Ganaderos, se celebró en Andraitx las fiestas de San Isidro Labrador, Patrono de los agricultores.

Por la mañana tuvo lugar solemne oficio en nuestro templo parroquial, cuyo acto fue presidido por la Junta de la Hermandad, con asistencia de las autoridades locales y elevado número de fieles.

\* Se celebró en Andraitx la Fiesta de la Banderita, a beneficio de la Cruz Rja Española. Una vez más, nuestro pueblo se mostró muy generoso con esta benemérita institución.

\* Con el fin de dar facilidades a los habitantes de S'Arracó y Puerto Andraitx ha abierto dependencias Municipales en ambos sitios.

Es Ropit de Ca'n Tarragó

#### PUERTO DE ANDRAITX

\* Ante el altar mayor de nuestra iglesia de Nuestra Señora del Carmen se unieron en santo matrimonio la agraciada señorita María Vera Sansó y don Jaime Rigo Pujol. Impartió la bendición nupcial el Rvdo. don José Betti, Vicario de la citada iglesia.

Deseamos toda clase de parabién a la novel pareja.

\* Ha llegado el buen tiempo y con él han llegado también numerosos turistas. Nuestro risueño caserío ha nuevamente tomado su aspecto animado de todos los años a la misma época. Hoteles, bares, pensiones, cellers, residencias, cafés, "souvenirs", etc., se hallan ya en plena actividad.

Johan Pep

#### ARTA

\* Cantó su primera misa en la iglesia de los Padres Franciscanos de nuestra villa, el Rvdo. P. Lorenzo Torres Hernández, natural de Texas.

\* En nuestra parroquia, se unieron en santo matrimonio la agraciada señorita Francisca Vives Flaquer y don Nicolás Mayol Planas, unión que fue bendecida por el Rvdo. don Guillermo Mas.

Les deseamos muchas felicidades.

\* Con la venida al mundo del tercero de sus hijos, un hermoso varón al que le ha sido impuesto el nombre de Guillermo, se ha visto aumentado el hogar de los consortes don Julián Casallas y doña María Gelabert. Enhorabuena.

*Perlas Manacor S.A.*

COLLARES + BROCHES + BRAZALETES + PENDIENTES  
CRUCES + ROSARIOS Y TODA CLASE DE FANTASIAS EN PERLAS  
JOYERIA + PIEDRAS + METAL + FILIGRANA

Plaza Pio XII, 9  
Teléfono : 16548

PALMA DE MALLORCA

Plaza RECTOR RUBI, 8 — Tel. 142 (3 líneas)

MANACOR (Mallorca)

TELEGRAMAS : PERMASA



\* Tras larga y penosa enfermedad, entregó su alma a Dios don Bernardo Llanera Lliteras, a los 74 años de edad. E. P. D.

Testimoniamos nuestra condolencia a su apenado hijo y familia.

\* Contrajeron matrimonio la bella señorita Catalina Payeras Nadal y don José Tous Nadal, unión que fue bendecida por el Rvdo. don Pedro Amorós en la iglesia de los PP. Franciscanos.

Deseamos una larga y feliz luna de miel a la novel pareja.

\* Se unieron en el indisoluble lazo matrimonial la simpática señorita Margarita Rotger Servera con don Juan Trobat. Unión que fue bendecida por el Rvdo. don Mateo Galmés. Felicidades.

El hogar de los consortes don Lorenzo Mestre Flaquer y doña Micaela Tauler Obrador se ha visto aumentado con una preciosa niña que se llamará Micaela.

Vaya nuestra felicitación a los venturosos papás.

Corresponsal

### BAÑALBUFAR

\* Treinta feligreses de nuestra parroquia efectuaron un peregrinaje al Santuario de Nuestra Señora de Lourdes. La peregrinación iba dirigida por nuestro señor Ecónomo don Baltasar Morey.

\* Con el nacimiento de un hermoso niño al que le ha sido impuesto el nombre de Juan Gabriel, se ha visto alegrado el hogar de los esposos don Gabriel Font y doña Francisca Sastre.

Enhorabuena.

### BINISALEM

\* Con el loable fin de proporcionar a la juventud binisalemense horas de sano esparcimiento, el Club Atlant ha organizado un campeonato de juegos de salón (Ping-pon, Juego de damas, Ajedrez y otros). Para inscripciones a los distintos campeonatos organizados, hay que dirigirse al vocal encargado, Arnaldo Salas. Se harán los campeonatos por separado, masculino y femenino. Las reglas y bases están expuestas en el Tablón de Anuncios del Club Atlant.

Se poseen muchos nuevos libros y de máximo interés para la Biblioteca que va a formarse próximamente. Varios de estos libros han sido regalados por cooperadores.

\* Próximamente dará un concierto Guillermo D'efak. Dicho concierto será con motivo de ser el autor de la música del disco grabado en mallorquín con letra de nuestro paisano Lorenzo Moyá, "Avemaría de Robines". Dicho concierto tendrá lugar en el Salón del Centro Social.

\* Hemos recibido el primer número del periódico Club Atlant. Aunque de momento está impreso en cyclostyl, tiene una muy buena presentación. Su título es "Club Atlant Binisalem".

\* Han regresado de París y diversas capitales, donde estuvieron en viaje de luna de miel, los jóvenes esposos don Miguel Munar Fiol y doña Francisca Pons Oliver.

\* Tuvieron lugar las Primera Comuniones de niños y niñas de la localidad, acto siempre emocionante, en la iglesia parroquial. El altar mayor, bellamente adornado. El conjunto ofrecía la atractiva estampa de los días de grandes ceremonias. La misa fue celebrada por el Rvdo. Ecónomo, quien pronunció un brillante parlamento dirigido a los comulgantes. Los nuevos comulgantes fueron 41 niñas y 28 niños, acompañados de sus padres y maestros. Numerosos familiares de los comulgantes venidos de Palma y de otros pueblos en número de más de quinientos, dieron la nota destacada al acto, en que todo tuvo su relieve. La Masa Coral parroquial interpretó, intra missam, bellas canciones religiosas, a veces mixtas, bajo la batuta de su director don Baltasar Bibiloni.

\* Se está procediendo a la limpieza de la acequia de desagüe que va desde el matadero municipal al sumidero general, obra muy necesaria. Se ha aprovechado la ocasión para ampliar y perfeccionar la canalización.

\* Se celebró en Binisalem la clausura del curso de formación de la Sección Femenina, con asistencia de las Autoridades locales, y las Regiradas de Trabajo señorita Catalina Mayol y Conchita Moranta, de Prensa y Propaganda, la Delegada local, señorita Sastre Vidal, Comandante del Puesto de la Guardia Civil, señor Ecónomo y profesoras del curso local de la Sección Femenina, así como la totalidad de las cumplidoras del Servicio Social.

Coincidiendo con tan simpático acto, hubo una exposición de flores y plantas.

Abrió el acto con unas sentidas palabras, la delegada local señorita Antonia Sastre, quien ensalzó la labor realizada por profesoras y alumnas, y las facilidades halladas en todo momento por parte de las autoridades locales y demás estamentos de la población.

Los premios para la exposición de flores y plantas fueron los siguientes:

Primer premio: Capullos fue otorgado al médico local doctor Jaime Pons y señora. El segundo premio a don José Luis Ferrer Ramonell y familia. Tercer premio fue otorgado a la señorita Dols. El primer premio para rosas y flores correspondió a la señorita Teresa Reus.

Para clausurar el acto, el Alcalde pronunció un breve pero sentido parlamento felicitando en primer lugar a la delegada local señorita Sastre, organizadora de los actos reseñados. A la señorita Romana García-Rojo y Pérez que con su abnegación fue el alma de las clases de formación, como maestra Nacional, y la colaboración de la estudiante de Magisterio, señorita Gil.

\* Confortada con los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica, ha fallecido a la edad de 87 años en Santanyí, la madre del Vicario, doña Práxedes Perelló Ferrer, viuda de Sbert. Mucho binisalemenses se trasladaron a Santanyí para asistir

a las exequias fúnebres de la extinta. A sus hijos y familiares y de un modo muy particular al Vicario don Andrés, nuestro más sentido pésame.

Jaime Martí G.

### BUGER

\* LA URBANIZACION TURISTICA EN PLENO APOGEO.— La urbanización turística "Es Pujol" en estas fechas entra en su temporada de pleno apogeo.

Por otra parte es notable la extensión que últimamente, adquiere, con la compra de nuevos terrenos y la construcción de nuevos chalets. Como nota pintoresca, podemos añadir que, las plantas de diversas especies que hay en aquel lugar, ahora en flor, ofrecen una singular impresión.

Y hablando de obras no menos podemos dejar de mencionar la gran evolución que éstas han tomado en el casco urbano de la población.

\* NUEVO CELLER.— La antigua bodega "Sa Pdaça" ha sufrido bastantes transformaciones hasta que ha sido convertida en celler-bar.

\* DE VIAJE.— Ha salido para Barcelona después de haber pasado unas breves vacaciones en esta localidad, el estudiante don Julián Siquier.

\* LA ESCUELA DE MUSICA Y CANTO.— Después de las vacaciones de Pascua se han reanudado las clases de música y canto para todos los alumnos y alumnas.

Cabe también decir que los resultados de las clases del pasado trimestre son satisfactorios.

L. Siquier

### CALVIA

\* Procedente de Nevers, vino a pasar unos días en nuestro pueblo doña Magdalena Dols Roca y su hija Margarita. Les deseamos grata estancia entre nosotros.

\* También hemos tenido el gusto de saludar a nuestro buen amigo Damián Cabrer y a su esposa Margarita, que de Toul (Francia) vienen a pasar unas semanas con sus familiares en Mallorca. Les deseamos muy agradables vacaciones.

\* Se están terminando las obras de ensanche de la carretera de Palma a Calviá cerca del Predio Bendinat. También avanzan los trabajos para la supresión de las peligrosas curvas de Portals tan temidas de los automovilistas en general y de los camionistas en particular quienes frecuentemente se veían obligados a efectuar maniobras para poderlos superar.

\* Nos es también grato señalar que gracias a nuestra administración local, lo que eran hace unos años caminos pedregosos y polvorientos se han transformado en bonitas y agradables carreteras asfaltadas, nos referimos a las carreteras de Calviá a Santa Ponsa y Capdellà a Paguera.

\* Los rosales de la Plaza Calvo Sotelo son un encanto. Son tan bonitos que muchos turistas para asegurarse que no son artificiales, se acercan, las tocan y las huelen. Por cierto que exhalan un delicado perfume.

\* En la última reunión celebrada por el comité ejecutivo del Banco de Crédito Local, ha sido concedida al Ayuntamiento de Calviá y con destino a obras de saneamiento la cantidad de 12.697.500 pesetas.

\* El 23 de mayo hizo su primera comunión Francisquito Planas Estades, después de la ceremonia religiosa, la familia y los amigos fueron obsequiados con un espléndido lunch en el lujoso Hotel Bermudas de la Playa de Palma Nova.

\* También hicieron la primera comunión, Carmencita Jaume Cerdá, Ignacio y Antonio Sastre Arbós, Magdalena y Bartolomé Campins Enseñat, Antonia Sastre Mayans, Catalina Ballester Pujol, Catalina Puigserver Pieras, Antonio Durán Ortega, Lorenzo Barceló Colomar y Miguel Canals Estades.

Lladó

### CAIMARI

\* Caimari, el último pueblo que nos encontramos en nuestra ascensión a Lluc, celebró una fiesta muy simpática. Para conmemorar el 75 aniversario de la bendición de la iglesia, realizada el 25 de mayo de 1890 por el Obispo don Jacinto Cervera; y para solemnizar ahora la bendición del nuevo embaldosado y embellecimiento del altar mayor, se dijo a las 10



## MAJORQUE

### L'Algérie et la Tunisie

par les paquebots de la

### C<sup>IE</sup> DE NAVIGATION MIXTE

DIRECTION : 1, La Canebière  
MARSEILLE

1, rue Scribe - PARIS



de la mañana una Misa solemne cantada. Actuó de Preste el Rvdo. don Pedro Ruberts, cura-ecónomo del pueblo. Le asistieron de Diácono y Subdiácono respectivamente, el Padre Pascual de Lluç y don Jaime de Selva. Predicó muy adecuado sermón el hijo de Caimari P. Bartolomé Matheu. "L'Arpa d'Inca" con su perfección característica, corrió con la parte musical.

Presidieron las Autoridades con el Alcalde don Francisco Vallori a la cabeza. Ocupó el sitio de honor junto a los invitados particularmente, don Anardo Mir, bienhechor insigne de la parroquia y costeador de la nueva pavimentación. El vecindario acudió en masa a esta festividad y contribuyó no poco a su realce con su presencia y sus aportaciones personales. Vimos correr muchas lágrimas de emoción y alegría.

### CAMPOS

\* Con la tradicional solemnidad de años anteriores Campos celebró la festividad de San Isidro Labrador, Patrono de Labradores y Ganaderos.

Por la mañana y con asistencia de las Autoridades locales y Jefes de la Hermandad, fue celebrada solemne misa en el Convento de San Francisco de Paula.

En el local social de la entidad, todos los asistentes fueron obsequiados con un vino español.

\* Procedente de Buenos Aires, en cuya capital regenta la Parroquia que la Orden Teatina tiene bajo su custodia en la Ciudad del Plata, ha llegado a esta población para pasar unas breves jornadas junto a sus familiares, el paisano, Rvdo. Padre don Miguel Mas.

\* Una brigada de obreros de la Telefónica se afanan en la instalación de cable bajo plomo para la ampliación de equipo y red, cuya acometida se está acelerando para el montaje de otro cuadro para 150 líneas, debido a la constante demanda de instalación de nuevos teléfonos entre el vecindario. Se rumorea si en breve plazo dispondremos en Campos del automático, importante mejora que sería grandemente celebrada por todos.

\* Como todos los años, el primer domingo de mayo se celebró la magna jornada de la Primera Comunión de niños y niñas de campos. Fue una fiesta verdaderamente espléndida y durante toda la mañana se vieron recorrer nuestras calles los numerosos y felices comulgantes, siendo un feliz día tanto para los pequeños como los mayores.

Micaela

### CAPDEPERA

\* En el Restaurante Mallorquí, presentó sus últimas creaciones el conjunto local "Los 5 Amigos".

\* En nuestra iglesia parroquial, se unieron en santo matrimonio la bella señorita Margarita María Esperanza Morey Vaquer y don Guillermo Amorós Ferragut.

\* Una epidemia que puede arrasarnos nuestros pinares, ha sido localizada a unos cuatro kilómetros de Capdepera, en la carretera que conduce a Son Servera. Se trata de la grave enfermedad producida por el hongo "Diplodia Pineae", que ataca principalmente a los pinos jóvenes y que lleva consigo la muerte a los pies atacados. El Distrito Forestal de Baleares toma las medidas que el caso requiere para evitar la difusión de dicha plaga a otros pinares de la isla.

\* Brillante y concurrida bajo todos los aspectos resultó la fiesta de San Isidro Labrador, que los agricultores de Capdepera celebraron en honor de su Santo Patrono.

\* Con el nacimiento de un hermoso niño al que le ha sido impuesto el nombre de José, se ha visto alegrado el hogar de los consortes don Francisco Colón y doña Catalina Sancho. Enhorabuena.

LL.

### CONSELL

\* Contrajeron matrimonio la bella señorita, Francisca Sureda Vidal con don Juan Cardona Migue, unión que fue bendecida en nuestra iglesia parroquial.

Deseamos toda clase de parabienes a la novel pareja.

\* En nuestro templo parroquial, se unieron en santo matrimonio la agraciada señorita Adolfinia Guisol y don Mateo Jaume.

Vaya nuestra felicitación a los jóvenes desposados.

\* El día 15 del pasado mes de mayo, se honró al Santo Patrón de la Hermandad de Labradores y Ganaderos San Isidro Labrador.

\* Con el nacimiento de una preciosa niña, primer fruto de su matrimonio a la que le ha sido impuesto el nombre de Catalina, se ha visto alegrado el hogar de los esposos don Lucas Fiol y doña María Ripoll. Enhorabuena.

\* En el local Sindical de Consell, se celebró la libre elección por votos de tres Consejeros de Falange, quedando elegidos don Pedro Barceló Tugores, don Jaime Fiol Campins y don José Fiol Deyá.

\* Doña María Vidal, esposa de don Miguel Company, dió felizmente a luz a un hermoso niño que se llamará Pedro.

Reciban nuestra felicitación.

\* Con la venida al mundo de una pequeña, Margarita, se ha visto colmado de alegría el hogar de los consortes don Miguel Deyá y doña Margarita Ripoll.

Vaya nuestra enhorabuena a los venturosos papás.

\* Unieron sus destinos la señorita Antonia Campins Pol y don Antonio Campins Bibiloni. La unión fue bendecida en la parroquia de Nuestra Señora de la Visitación.

Les deseamos una larga y feliz luna de miel.

\* Han fallecido en esta villa, después de recibir los Santos Sacramentos: Don Lorenzo Gómez Lorite; don Antonio Morey Pol; don Jorge Pascual Amengual; don Antonio Fiol Sirer, doña Francisca Crespi Martorell.

\* Ha sido derribada la casa 96 de la Calle de Palma, que era un gran obstáculo para la circulación en la carretera Palma - Alcudia.

\* Con verdadera brillantez se conmemoró en Consell, la festividad de San Isidro Labrador, Patrón de los agricultores y ganaderos.

Jaimito S.

### FELANITX

\* Ha sido asfaltada la calle José Antonio, mejora bien necesaria y que ha sido acogida con satisfacción por el vecindario.

\* El conjunto local Marblau ha grabado su primer disco.

\* Se procedió en nuestra ciudad a la segunda fase de la vacunación contra la Tos Ferina, Poliomieltis, Tétanos y Difteria.

\* El pintor Nicolás Forteza tuvo mucho éxito en su reciente exposición en Barcelona.

\* Ha sido bendecido e inaugurado el órgano de San Alfonso.

\* Falleció cristianamente el conocido maestro albañil don Pedro Juliá Siquier, a los 59 años de edad. D. E. P.

Reciban su apenada esposa doña Antonia Mayol, hijos, nieta y demás familia, el testimonio de nuestro más sentido pésame.

\* Organizada por los PP. Teatinos, se viene preparando una peregrinación a Compostela, con motivo del año jubilar.

\* La Hermandad de Labradores y el Instituto Laboral festejaron al Patrón de los Agricultores San Isidro Labrador.

\* Estuvo en nuestra ciudad, el Secretario del Consejo Nacional de Educación don Enrique López Niño.

\* Los alumnos del quinto curso del Laboral preparan un viaje de estudios por el Sur de España, los cuales serán acompañados por sus profesores.

\* El día 8 de mayo, se celebraron en Felanitx las Primeras Comuniones. Fue un día de felicidad tanto para los comulgantes como para sus padres y familiares.

\* Se celebró en nuestra ciudad la anual Exposición de Flores y Plantas que organiza la Sección Femenina de Falange en colaboración con el Centro de Arte y Cultura.

\* Finalizó el Curso Studia que como en años anteriores se viene celebrando en el Colegio de San Alfonso.

J. Boned

### LA PUEBLA

\* Han quedado terminados los trabajos de riego asfáltico de la carretera de So N'Amer.

\* Regresaron de Madrid, donde actuaron en el Concurso Nacional de Tráfico Infantil, acompañados del Maestro don Fernando Contreras, los niños Onofre Pons, Miguel Ferrer y Jaime Gelabert, del Grupo Escolar Miguel Primo de Rivera y Julián Serra del Colegio Municipal de Segunda Enseñanza. Nuestro joven equipo, consiguió un destacado puesto en la clasificación del Concurso.

\* Reina gran actividad en los campos poblenses, debido a la exportación de patata temprana, cuyas cosechas van más adelantadas que el pasado año. Gran parte de la exportación va destinada a Inglaterra. En las labores de arranque aceleradas a ritmo asombroso, los jornales se llegaron a pagar a 700 por día ¿Para qué ir a Venezuela?

### LLOSETA

\* Tal como anunciamos en una de nuestras anteriores crónicas, el día de mayo dió comienzo en nuestro Templo Parroquial el solemne triduo preparatorio para la consagración de Lloseta a los Sagrados Corazones.

Este triduo consistió en diversos actos religiosos y sermones, que fueron dirigidos por el Rvdo. P. Agustín Martí, M. SS. CC.

El sábado por la noche y de boca del señor Ecónomo, fueron consa-

## AGENCE DE VOYAGES "ALCOVER"

117, rue Maréchal-Joffre — LE HAVRE

AVIATION — BALEARES

LES BALEARES L'HIVER

TARIF SPECIAL

— Un tarif spécial : aller et retour —

PALMA DE MAJORQUE  
DU 1<sup>er</sup> NOVEMBRE 1964 AU 31 MARS 1965

ALLER et RETOUR : Classe Touriste :

PRIX DU BILLET : 395,60 francs.

Validité : UN MOIS

NOTE. — La portion RETOUR du voyage ne peut commencer avant le cinquième jour suivant la date du DEPART du POINT D'ORIGINE. — Jour de départ non compris.



gradas las familias de Lloseta a los Sagrados Corazones y bendecidos los 532 cuadros que debían ser intronizados en las casas.

Todos los niños y niñas del pueblo tomaron también parte activa en estas fiestas, siendo ellos consagrados en un acto especial por la mañana del mismo sábado. Después de ello, fueron también entronizados las imágenes en las Escuelas.

El domingo fue la final de tan magnos y piadosos actos. Por la mañana, misa de comunión general con asistencia de nuestras Autoridades. Terminada la misma, el Clero y Autoridades se trasladaron al Ayuntamiento, en cuya sala Capitular entronizaron los Sagrados Corazones.

Una solemnisima procesión, presidida por el Vicario Capitular de Diócesis y todas las Autoridades locales, y en la que cuatro sacerdotes portaban el Santísimo Sacramento en la custodia mayor, recorrió por la tarde las calles de Lloseta, y puso el broche de oro a estos actos.

\* El pasado 22 de mayo, este año en día laborable, se celebraron con toda solemnidad las Primeras Comuniones.

\* A los 20 años de edad, y a consecuencia de un accidente de trabajo, falleció el joven Juan Muñoz López. Estaba avecinado en Lloseta, pero su trabajo lo efectuaba en Palma en el ramo de la construcción.

\* También falleció, después de recibir los Auxilios Espirituales, a la edad de 75 años, don Guillermo Moyá Nadal. E. P. D.

\* Se unieron en Santo Matrimonio: Don Antonio Bestard Bestard, con la señorita Antonia Coll Coll.

Don Matías Coll con la señorita Francisca Cañellas Torres.

Y en la Parroquia de Caimari, don Antonio Campins Pons con la señorita Catalina Rotger Cifre.

\* Recibieron las aguas regeneradoras del Santo Bautismo:

Antonio Colomillo Jiménez, Antonio Coll Real y Francisco Calderón Contreras.

Pablo Reynolds

## LLUBI

\* El domingo, 2 de mayo se celebraron las Primeras Comuniones con toda solemnidad en nuestra Parroquia. Los noveles comulgantes que en número de treinta iban acompañados de sus padres, recibieron a Jesús Eucaristía, de manos del Rvdo. Sr. Ecónomo don Gabriel Masanet Cabrer. Después de la Misa, fueron obsequiados con una estampa-recordatorio y con el tradicional "rollo" de Primera Comunión. La abundancia de familiares forasteros que quisieron sumarse a tan extraordinario acto, rodearon la ceremonia de un aire tradicional y familiar. A todos ellos, lo mismo que a sus venturosos padres, nuestra más cordial enhorabuena.

\* ¡Por fin! después de 5 años de haber sido lanzada la idea de la urgente reforma de numeración de nuestras calles (idea lanzada por este Cronista cuando dirigíamos los destinos de nuestro pueblo), ¡por fin! repetimos, se ha visto realizada por

los Regidores actuales. Todos nuestras calles están de fiesta; estrenan números nuevos, de color virginal; blanco sobre fondo azul. ¡Aleluya!

\* Regresaron a París después de unas breves vacaciones en Mallorca, Mrs. José y Paula Valls. También lo hizo el Sr. José Perelló. Deseamos que su breve estancia entre nosotros les haya resultado gratísima.

\* Se está montando una cámara frigorífica para el suministro de carne y pescado congelado. Esperamos con impaciencia su funcionamiento, pues vendrá a llenar un hueco en la economía doméstica llubense.

\* Han aprobado el Examen de Preuniversitario los estudiosos jóvenes: Bernardo Perelló Florit; Celestino Alomar y Francisco Roig. Enhorabuena.

\* Ha entregado su alma al Creador, Don Miguel Coll Socías. Descanse en paz.

\* ¿Turismo? Un importante Hotel de la costa levantina incluye en sus rutas "parada y fonda" en nuestro pueblo. Sus visitas obligadas son: la Iglesia, Destilerías "Dos Perellons"; Moli C'an Suau, y otros.

¿Sabremos ofrecerles, con simpatía los productos típicos de nuestra villa: alcázaras, bordados y licores? ¿Se habrá iniciado el turismo para nuestro pueblo? ¿O sólo se quedará en lo anteriormente apuntado? El tiempo lo dirá.

Nin

## LLUCHMAYOR

\* Desde el Santuario de Nuestra Señora de Cura, tuvo lugar la Bendición de los Frutos que siguiendo la costumbre de varios siglos se hace anualmente desde el Monte de Randa, que es la atalaya mejor situada para contemplar la belleza y variedad de los campos mallorquines.

La fiesta tradicional revistió este año especial esplendor y solemnidad porque en este mismo día se inauguró cristianamente el nuevo Camarín de la Virgen y la restauración de la antigua iglesia luliana, reformas que se han llevado a cabo bajo la dirección del arquitecto don José Ferragut.

\* La Sección Femenina de Falange siguiendo la costumbre de años anteriores, organizó una Exposición de Flores y Macetas a cuya inauguración asistieron las Autoridades y Jerarquías Locales y provinciales.

\* Estuvo en Madrid nuestro Sr. Alcalde, quien durante su estancia en la Capital de España resolvió el asunto Campo de Deportes y el monumento a la gran poetisa local María Antonia Salvá de S'Alapassa.

\* Descansó en la paz del Señor D. Mateo Tomás Gamundí, a la edad de 88 años. E. P. D.

A sus apenados hijos don Lucas, doña Lucía y doña Juana; hijos políticos, nietos y familiares, el testimonio de nuestro sentido pésame.

\* Lluchmayor conmemoró solemnemente la festividad de San Isidoro Labrador, Patrono de los Agricultores y Ganaderos.

\* Después de pasar el invierno en Lluchmayor, su ciudad natal, en compañía de Madame Marguerite Piard, y Monsieur Armand, salió para Les Sables d'Ologne Vendée, nuestro muy estimado amigo Cadet don Buenaventura Fuster. Les deseamos un feliz viaje y... ¡a l'année prochaine!

\* Con diversos actos, los agricultores de este término municipal celebraron la festividad de su Santo Patrono San Isidoro Labrador.

S. M.

## INCA

\* Tomó posesión del cargo de Delegado Sindical Comarcal de Inca don Francisco Homar Llinás, en acto que presidió el Excmo. Sr. Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, don Plácido Álvarez-Buylla, acompañado del Delegado Provincial de Sindicatos D. Mario Jiménez de la Espada. Dicho acto tuvo lugar en el salón de actos de la Escuela de Aprendizaje Industrial de esta ciudad, con asistencia de las Autoridades y Jerarquías Locales y Provinciales.

\* Falleció cristianamente don Guillermo L. Sbert, expresidente del Sallista, cuya muerte produjo en los círculos deportivos y en la ciudad entera. En paz descanse y reciban sus familiares nuestro más sentido pésame.

\* En el espléndido marco de los jardines de "Tagomago", fue elegida "Miss Baleares" la simpática señorita María Massot, de 19 años. Reciba la nueva "Miss" nuestra más sincera felicitación.

\* En breve, los alumnos de la Escuela de Aprendizaje Industrial de nuestra ciudad, tendrán a su disposición un laboratorio de Física y Química, autorizado por la Dirección General de Enseñanza Laboral con un valor que se aproxima al medio millón de pesetas.

Toni Ripoll

## MANACOR

\* En el local de la Delegación de la Sección Femenina de Falange, tuvo lugar la tradicional Exposición de Flores, cada año muy concurrida y animada.

Un jurado Calificador, formado por distinguidas personalidades dió su veredicto y se desplazaron desde Palma Jerarquías Provinciales para asistir a la inauguración y entrega de premios.

\* Ha sido oficialmente reconocido por el Ministerio de Educación Nacional, como Colegio de 2.ª Enseñanza, el nuevo y recientemente construido Colegio de La Salle. Así nos lo ha comunicado el Rdo. Hno. Director. Enhorabuena.

\* Siguen haciéndose activas gestiones por parte de la autoridad competente para la instalación en nuestra ciudad de un Supermercado. Esperemos que pronto lo tengamos instalado para el abastecimiento de los artículos alimenticios y otros.

\* Fue homenajeado por sus compañeros y amigos en el Hotel Talaiot de Cala Millor, Don Francisco Aguiló, conocido comerciante de tejidos de nuestra ciudad y Presidente de la Peña Recreativa Bar Español.

En el transcurso del mismo le fue entregado un artístico pergamino, recibiendo el Sr. Forteza muchas felicitaciones de todos los que se reunieron en el acto.

\* Contrajeron matrimonio en el Oratorio de la Santa Familia de Palma el pasado lunes el conocido pintor local don Alejo Muntaner Llull y la distinguida señorita Juana Morell Molinas.

\* En la intimidad de la familia celebraron sus bodas de Plata el pasado jueves los consortes don Antonio Puerto Planas, abogado y señora doña Francisca Rosselló de Puerto. PARIS-BALEARES se une a las numerosas felicitaciones recibidas en su 25 aniversario de boda.

\* La pista de coches Aragón que se encuentra emplazada en el recinto de la plaza de las Ferias y Mercados ha hecho entrega de un importante donativo para el Hospital Hospicio de nuestra ciudad.

\* En el Hotel Talaiot de Cala Millor, se reunieron en un almuerzo de compañerismo los asociados a la Mutua Industrial y Comercial de Accidentes de Manacor. Presidieron el ágape el señor Alcalde de Manacor y el Presidente de la referida sociedad don Luis Segura acompañados ambos de sus respectivas señoras y también se sentaron en la mesa presidencial los demás miembros componentes de la Junta directiva.

Finalizando el almuerzo, hicieron uso de la palabra varios destacados miembros de dicha asociación terminando el acto con unas palabras de nuestra primera autoridad.

## Agence de Voyages ALCOVER

AUTOCARS « LES CARS BLEUS »



177, rue Maréchal-Joffre - Tél. 42-32-39  
160, rue de Paris - Téléphone 42-33-34  
LE HAVRE

LOCATIONS D'AUTOCARS 10 A 61 PLACES

SEJOURS ET VOYAGES ORGANISES

BILLETS TRAIN

LOCATION PLACES, COUCHETTES ET WAGONS-LITS

PASSAGES BATEAU-AVION (TOUTES COMPAGNIES)



\* En una clínica de Barcelona fue intervenida de una dolencia que le aquejaba con resultado satisfactorio doña Micaela Ferrari de Puerto. Desémosle un pronto y total restablecimiento.

\* En el Altar Mayor de la iglesia de San Pedro y de manos del Rvdo. Sr. Ecónomo de la misma ha recibido por primera vez el Pan de los Angeles el niño Fausto Puerto Salas, hijo de nuestros amigos Don Guillermo Puerto Morey, y doña Francisca Salas de Puerto. Reciban todos ellos nuestra más cordial enhorabuena.

Alfonso Puerto

## MONTUIRI

\* En los salones del Ayuntamiento con asistencia de nuestras primeras Autoridades, tuvo lugar la clausura de la Escuela de Formación que vino desarrollándose durante los pasados meses de invierno y a cuyas alumnas fueron entregados los correspondientes certificados de asistencia a dichos cursos.

\* La Delegación Local de la Sección Femenina organizó una Exposición-Concurso de Flores y Plantas que resultó muy lucida y en el que tomaron parte gran número de expositores pudiendo resaltar la cantidad de 74 jarrones y macetas.

## MURO

\* Algo más adelantada que el pasado año, se lleva a cabo a ritmo acelerado la campaña de exportación a Inglaterra de la cosecha de patata temprana. La cosecha es buena. Los jornales se pagaron a 700 pesetas.

\* En un espléndido caserón mallorquín de la familia Alomar, sito en la Calle Mayor de nuestra villa, regalado por el Arquitecto don Gabriel, y en el que han sido ejemplarmente dispuestas las piezas ha sido inaugurado la Sección Etnológica del Museo de Mallorca.

\* Se llevan actualmente a cabo las obras del plan de abastecimiento de agua en nuestro pueblo.

\* El hogar de nuestro distinguido Sr. Alcalde don Jaime Vanrell Ballester y esposa doña Juana Mas Perelló, se se ha visto felizmente aumentado con el nacimiento de una preciosa niña a la que al recibir las aguas bautismales le fue impuesto el nombre de Antonia.

Vaya nuestra sincera enhorabuena a los venturosos papás.

\* Descansó en la paz del Señor doña Margarita Sabater Serra, Maestra Nacional. E. P. D. Testimoniamos nuestra condolencia a toda su familia.

\* Ha sido realizada una importante reforma en el pretil del patio exterior de nuestra iglesia parroquial, esquina calle Luis Carreras.

\* Con la venida al mundo de un hermoso niño al que le ha sido impuesto el nombre de José-Miguel, se ha visto colmado de alegría el hogar de los esposos don Rafael Pomar y doña Juanita Segura.

Reciban nuestra felicitación.

J. Bou

## POLLENSA

\* En el Hotel Formentor disfrutaban sus vacaciones Lord Clitheroe y el diplomático inglés Sir Berkeley Gage, ambos ilustres miembros de la nobleza británica.

\* El Ayuntamiento ha aceptado las valoraciones hechas por el Jurado Provincial afectadas por el proyecto de Urbanización de la Plaza del General Franco, y acordó la tramitación del oportuno expediente para la aplicación de contribuciones especiales y presupuesto extraordinario para la ejecución del proyecto.

\* Se está notando una gran actividad en la construcción de alcantarillado de nueva planta e instalación del servicio de agua potable. Actualmente, se está dando impulso a dichas obras en las calles y plazas del centro de la población, en las que, durante unos días, ha quedado interrumpido el tránsito de vehículos.

\* En la sesión Plenaria celebrada por el Ayuntamiento se tomaron las siguientes acuerdos:

Quedó aprobado el Plano de reparcelación de la finca "La Font".

Se aprobó también el Proyecto de construcción de las Escuelas Graduadas de Pollensa. Dicho proyecto comprende un grupo para niños, desarrollado en dos plantas con un total de cuatro aulas con porche cubierto, vestíbulo, dependencias de Secretaría y Profesorado, aseos generales y almacén. Otro grupo para niñas, también de dos plantas con capacidad para cuatro aulas, y distribución en forma análoga al anterior.

Vivienda para dos Maestros y vivienda para conserje.

Salón de actos-comedor y cocina. El comedor tiene la finalidad de servir de Salón de actos y sala de proyecciones.

Pista para deportes y juegos infantiles, con instalación de vestuarios, duchas y aseos.

El Ayuntamiento tomó el acuerdo de no aceptar el recurso de reposición presentado por don Salvador Antich y otras sobre los derechos de recogida de basuras.

Por el Ayuntamiento de esta villa se ha dictado un bando en el que se recuerda la prohibición de toda clase de ruidos molestos tales señales acústicas escándalos, motores con escape abierto altavoces, disparo de cohetes sin previa autorización, etc.; y dando también normas de civismo a tener en cuenta (vestir decorosamente, mantener la debida limpieza en las calles, playas, etc., y no causar molestias), y que demuestren la mejor educación de los habitantes de nuestra comarca, de tanta consideración turística.

Habiendo la Diputación Provincial de Baleares aprobado el proyecto de reparación del Camino Vecinal de "Almadrava", con aportación municipal, el Ayuntamiento ha acordado se proceda al estudio de las fincas afectadas por dicha reparación a efectos de poder aplicar las contribuciones especiales correspondientes.

Igualmente quedó acordado comunicar a la Jefatura de Puertos que correrán a cargo del Ayuntamiento los gastos de instalación de farolas en el Puerto, zona portuaria, que excedan del presupuesto que tiene dicha Jefatura.

## PORRERAS

\* En nuestro templo parroquial, cantó su Primera Misa el P. Bernardo Nicolau, T.O.R. La función religiosa, según las nuevas normas litúrgicas resultó de una singular y extraordinaria solemnidad.

Vaya nuestra enhorabuena al nuevo Ministro del Señor.

\* Siguiendo la tradicional costumbre la magnífica sala de la Caja de Pensiones fue marco de la interesante Exposición de Flores y Plantas, que tuvo lugar en nuestra villa, como todos los años, organizada por la Sección Femenina de las FET y de las JONS.

\* El novel ordenado Rdo. P. Gaspar Mulet Barceló de la T.O.R. cantó su primera Misa en el altar mayor de nuestra parroquia.

Vaya nuestra sincera felicitación al Rdo. P. Gaspar Mulet, que hacemos extensiva a sus familiares.

\* La Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos conmemoró la festividad de su Patrono Celestial San Isidro Labrador con diversos actos entre los cuales solemne Misa a la que asistieron todas las Autoridades locales y numerosos fieles. Acto seguido fue ofrecido un vino español a todos los asistentes y más tarde, tuvo lugar en el Santuario de Montesión una comida de Hermandad.

Magda

## SAN JUAN

\* El hogar de los esposos don Carlos Costa y doña Margarita Bauzá, se ha visto felizmente alegrado con el na-

cimiento de su primogénita que en la pila bautismal de manos del Rdo. don Melchor Barceló recibió el nombre de Antonia.

Reciban los venturosos papás nuestra sincera felicitación.

\* Como de costumbre y organizada por la Hermandad de Labradores, se celebró la fiesta del Patrón de los Agricultores, San Isidro Labrador.

\* El propietario don Francisco Fontirroig, obsequió a sus numerosos amigos con un vino español, para festejar la adquisición de un burrico de corta edad por la suma de "diez reales". El animal que sólo contaba unos pocos días "asistió" al acto.

\* Con la venida al mundo de un robusto niño, se ha visto alegrado el hogar de los esposos don Bartolomé Galmés y doña Francisca Barceló. Enhorabuena.

\* Contrajeron matrimonio la bella señorita Antonia Antich Bauzá y don Antonio Galmés Bauzá, unión que fue bendecida ante el altar mayor de nuestra iglesia parroquial por el Rdo. don Bartolomé Bauzá.

Les deseamos muchas felicidades.

S. Pons

## S'ARRACO

\* Para pasar sus vacaciones salió para París y otros lugares de Francia, nuestro amigo el apoderado del Banco Español de Crédito D. Juan Alemañy (Britlo) acompañado de su distinguida esposa doña Magdalena Cerdá. Lleven feliz viaje.

\* Llegó de Ibiza el maestro bancaleiro D. Antonio Borrás, acompañado de su hijo Juan y sus sobrinos José y Juan Prats Borrás.

\* Después de haber pasado 6 meses en Marsella se encuentra de nuevo entre nosotros doña Magdalena Pujol de Sa Font demunt, que estuvo en compañía de su hijo D. Miguel, doña María, D. Jaime, doña Leonor y el niño, nos alegramos que todos gozen de buena salud.

\* Hemos visto con agrado que en la esquina del café "Ca'n Nou" ha sido colocado un anuncio de grandes dimensiones luminoso de la bebida "Fanta". Lo felicitamos.

\* Después de haber visitado a D. Gaspar Porcel "Tione" y su señora doña Angela Pujol, salió para Barcelona D. Ramón Armansa Isla acompañado de su esposa y simpática hijita.

\* Después de pasar una temporada entre nosotros, salió para Angers Don Juan Palmer de Mestre March, propietario del Cortijo Vista Verde acompañado de su distinguida esposa.

\* Llegó de Barcelona para visitar a sus amistades D. Rafael Colomina acompañado de su esposa doña Valentina Alvero y sus sobrinos María del Pilar y Mercedes.

\* Hace unas cuantas semanas que guarda cama algo delicado de salud el patrón de pesca D. Melchor Monserat (Plaucs) deseamos que pueda ir pronto a recoger las redes.

## BOUCHERIE - CHARCUTERIE

Spécialités Espagnoles

## MME GARAU MATEO

Centre Commercial de la Touche Boulevard de Verdun - Tél. 40-59-03  
RENNES (Ille-et-Vilaine)

SOBRASADAS - LONGANIZAS  
CHORIZOS

Epices importées directement  
de Majorque

BOTIFARRAS - BOTIFARRONES Expéditions dans toute la France



\* Llegó procedente de Nantes para pasar una temporada entre nosotros, nuestro amigo D. Matías Grau (Payés) acompañado de su esposa doña Margarita Flexas (Pujole) y su simpático hijo Matías.

\* El día 9 de mayo nuestro amigo D. Tomás Flexas (Jordi) estando trabajando en los quehaceres de la casa tuvo la mala suerte de caerse de una altura de unos cuatro metros, teniendo que guardar cama a causa de una fractura y varias lesiones en el cuerpo, le deseamos un pronto y total restablecimiento.

\* Como todos los años nuestro Rvdo. Sr. Ecónomo D. Antonio Gili efectuó con sus feligreses una excursión por Ca'n Picafort y otros pueblos quedando todos muy satisfechos.

\* Ya se encuentra restablecido de la fractura del pie y ha empezado sus trabajos nuestro amigo el oficial albail D. Antonio Molinas lo celebramos.

\* Procedente de San Nazaire tuvimos el gusto de saludar a D. Marcos Alemañy (Torretes) acompañado de su señora esposa.

\* La calle principal de nuestro pueblo es muy peligrosa en cuestión de la circulación, puesto que el tránsito rodado va de cada día en aumento, y aún más con la visita de los turistas que nos visitan nuestros hoteles y adoradas playas de San Telmo. Los obreros que vienen de Andraitx que todos usan motos que para adelantar unos minutos aceleran sus motos, los camiones de carga que transportan materiales de construcción, los tanques de agua y la escuadrilla de muchachos que todos son campeones, siempre hay que gritar "Cuidado" deseáramos que el Sr. Alcalde escuchase este pequeño ruego y nos mandase una guardia de circulación, el pueblo se lo agradecería.

\* El día 6 de mayo en nuestra iglesia parroquial del Santo Cristo de S'Arracó y en el altar mayor tuvo lugar el enlace matrimonial de la bella y distinguida señorita Catalina Pujol Enseñat con el joven Jaime Pujol Calafell. El templo estaba adornado e iluminado con flores y claveles blancos, la novia vestía un precioso vestido blanco de seda natural entró en el templo del brazo de su padre Don Jaime Pujol (Marquet) seguida del novio que daba el brazo a su señora madre Doña Margarita Calafell Vda. de Mateo Pujol. Bendijo la unión y celebró la misa de velaciones el Rdo. Ecónomo de Genova tío de la contrayente D. Juan Enseñat Alemañy. Fueron testigos de parte del novio su hermano D. Gabriel Pujol, D. Antonio Palmer y D. Sebastián Pujol y por la novia D. Gaspar Palmer, D. Francisco Flexas y D. José Aznar. Durante la misa fueron interpretadas escogidas composiciones al órgano. A la salida del templo los novios fueron obsequiados con una lluvia de arroz encima de sus cabezas, los numerosos invitados fueron obsequiados con un célebre refresco en el café Ca'n Prima. Los novios a los cuales deseamos una eterna luna de miel, salieron en viaje de boda para Barcelona y otros pueblos de la península.

\* El día 12 de mayo falleció a la edad de 76 años doña Francisca Juan (Marcellete) después de haber recibido los santo sacramentos y la bendición apostólica. La noticia fue en el pueblo generalmente sentida por ser la finada muy apreciada de todos, por su bondad, carácter y simpatía, E. P. D. Su apenado esposo don Antonio Bauzá (Marquet) sus hijos, D. Juan y D. Antonio, hija política doña Catalina Esteve y todos sus familiares reciban nuestro más sentido pésame.

\* Sentimos desde el fondo del alma tener que dar la triste noticia del trágico accidente que fue víctima nuestra simpática Srta. Francisca Ale-

mañy Barceló, que se graduó con otables notas de guía-intérprete. El día del accidente acompañaba a dos señoras americanas de Nueva York y en la carretera de Manacor, las causas del percance fueron debidas a un despiste del conductor yendo a chocar el vehículo contra un árbol. El chófer Juan Serra Oliver de 26 años de edad padece fuerte contusión en el tórax, las dos señoras Marian Gallegher de 53 años y Marche Louise de 57 años resultaron heridas de gravedad, la guía-intérprete señorita Alemañy Barceló de 20 años probable fractura del codo derecho y es hija de D. José Alemañy (Britlo) y de doña Antonia Barceló que residen en Santa Catalina, Palma. La señorita Francisca Alemañy tiene una prima residente en Nueva York que es cadets que es Juanita Pujol que disgusto tendrá cuando reciba tal amarga noticia, les deseamos un pronto restablecimiento.

\* ¡Unas gotas por favor! nos ha enviado no se quien una maldición en estos lugares de poniente ya que hay una pertinaz sequía no hay almendras ni algarrobos, los pinos no tienen valor y los palmitos no hay quien los arranque el plástico nos ha hecho la competencia en todo y todo sube, a que puerta hay que llamar los que viven del retiro y vejez. Es un problema de Pitágoras.

T. S.

## SAN TELMO

\* Amigos míos va cambiando con el tiempo el día de Pancaritat, menos el son de las alegres Xeremias. Es una dicha de tradición de muchos años con espíritu de fraternidad. El Pancaritat de nuestro tiempo no es igual al que se celebraba hace 50 años, que íbamos caminando cuesta arriba hasta llegar al antiguo oratorio, preciosa mirada ante la singular belleza de aquel paisaje frente a la Dragonera.

Después de la llegada al oratorio subían gente de todas las edades y la campana de la capillita tocó la hora del solemne oficio que celebró nuestro Rvdo. Sr. Ecónomo D. Antonio Gili con un coro a muchas voces que dieron esplendor a la romería, el sermón corrió a cargo del ilustre poeta Rvdo. D. Bartolomé Guasp que con voz dulce, clara y alta nos maravilló describiéndonos las efemérides de aquellos tiempos con datos del pasaje de la Palomera y del Rey Jaime I el Conquistador. Después de celebrados los actos religiosos los numerosos romeros emprendimos la marcha hacia la era y allí se bailó de lo lindo boleros y jotas que hasta hubo señoras alemanas que quisieron ensayar y les gustó más que el baile de sala. Por último fuimos a dar el "Molts danys" desde el café Bodega Playa hasta la pensión de D. Pedro Alemañy (Britlo) Punte Blanque. Y por la noche se celebró una animada verbena con orquesta en las terrazas del Hotel Bosque Mar.

\* Con tristeza damos la noticia del fallecimiento de nuestro amigo el ad. mirador de San Telmo D. Gabriel Font Martorell, vocal delegado del Fomento de Turismo de Mallorca y colaborador del periódico "La Última Hora". Todos los residentes han sentido su muerte, íntimo amigo del patrón D. Gaspar Albertí y de todos muy apreciado. Enviamos a su fami-

lia el testimonio de nuestro más sentido pésame.

Oh glorios Sentanet  
Em comensat se temporada  
Y voldria que fos acabada  
que tot estigui ben net.

T. S.

## SANTAYNI

\* Con asistencia de las autoridades locales, hoy se ha clausurado brillantemente en la Escuela Graduada, el Curso de cumplidoras de Servicio Social, que ha durado seis meses. Veintiseis muchachas, han acudido diariamente a clase, bajo la dirección de dona Esperanza López con la colaboración de los profesores: Rvdo. don Bartolomé Parera, Dr. Arnaldo Nigorra, señorita Sebastiana Mir y señorita Margarita Vidal.

Iniició la clausura don Esperanza López, con unas palabras de las que entresacamos las siguientes: "Esta formación que damos a la mujer ha de estar orientada a facilitarle el cumplimiento de la principal misión que tiene en la vida: la dirección de sus hijos". Doña Esperanza alabó el interés demostrado por las alumnas a lo largo del curso y el provecho que del mismo han sacado.

A continuación y presentadas por Ana Maria Muntaner, Isabel M. Dantús, interpretó dos composiciones al acordeon, Sebastiania Servera y Maribel Cuesta, recitaron poesías y la tuna y coro de dicaron a la asistencia dos escogidas composiciones.

Las alumnas hicieron entrega a los profesores y al Alcalde de distintos obsequios, en muestra de gratitud. Y a la Sección Femenina, le entregaron una canasta conteniendo innumerables prendas para recién nacido, obsequio que recibió la Delegada señorita Francisca Aguiló.

Seguidamente las autoridades recorrieron la exposición de labores diversas realizadas por las alumnas y alabaron su pulcritud.

Poco después y en el patio de la Escuela, las veintiseis jóvenes y guapas alumnas, uniformadas desarrollaron unas tablas de gimnasia, con lo que quedó cerrado el brillante acto.

Las alumnas, nos manifestaron el deseo de que expresáramos públicamente su agradecimiento hacia los profesores, cosa que hacemos muy gustosos y además, les felicitamos por el éxito del Curso.

**Variedades.**— El martes 11 actuó en el Teatro Principal, el espectáculo de Paquito Jerez "Vengan y verán" El público, que fue muy numeroso, aplaudió a todos los artistas, pues no en vano es esa, una de las mejores compañías de variedades de las que han desfilado por esta villa. Nos agradaría que de tanto en cuanto, la empresa del Principal se decidiera a ofrecernos espectáculos similares, y al público que ha respondido totalmente también.

Perico

## SANTA MARIA

\* En nuestra arciprestal parroquia, se unieron en el indisoluble lazo matrimonial la distinguida señorita Magdalena Capó Massot y don Antonio Ripoll Oliver, unión que fue bendecida por el Rdo. P. D. Miguel Capó, C. O.

## HOTEL CORMORAN

Plage de  
Paguera  
(Mallorca)  
Première  
catégorie



Piscine, jardins  
Toutes les chambres avec salle de  
bain et terrasse  
particulière.  
Possibilité logement familles  
en pavillons particuliers.

S'adresser: Mr. GINARD.

60 Bd. Robespierre a Reims  
(Marne). - Tel. 47-54-04



\* Confortada con los Santos Sacramentos, falleció a la avanzada edad de 95 años doña Catalina Pastor Frau, viuda de don Miguel Frau Mesquida. E. P. D.

Testimoniamos nuestra sentida condolencia a toda su familia.

\* Se está intensificando el ajetreo turístico en la villa. El continuo visito de los establecimientos dedicados a la atracción del turista, da la nota bulliciosa durante varias horas, todos los días por la tarde. El claustro del antiguo convento de Mínimos y el museo en el instalados, ofrecen notas de gran interés.

Al margen de tal movimiento son ya varias las familias extranjeras que han adquirido solares situados en el camino de Coanegra, cerca de la Estación del ferrocarril. Allí han construido sus chalets, con piscinas, granjas y jardines. Recientemente unos alemanes han adquirido la finca llamada Can porreo. El término municipal está mereciendo la atención de los visitantes de otros países.

#### Posibilidades turísticas

En la localidad existen otros lugares no visitados todavía y que fácilmente podrían ponerse en explotación turística. En el valle de Coanegra se ensancha el rústico camino hasta Son rou para facilitar la visita de la cueva "Avenç", única caverna mallorquina iluminada por la luz natural, así como el impresionante torrente del "Freu". Ambas maravillas fueron canchadas por los grandes poetas Costa y Llobera y Lorenzo Rufer.

Además de los citados lugares existen otras cuevas como las de Can Millo y las de Son Berenguer. Estas últimas fueron descubiertas hace pocos años por unos espeleólogos catalanes. Se abrieron en ellas una cómoda entrada, que facilita su paso. Falta construir en ellas los pasadizos, para recorrerlas cómodamente, y dotarlas de alumbrado eléctrico para que puedan ser explotadas. Su belleza bien vale el sacrificio.

Brindamos la idea a las empresas turísticas que con su organización y potencial económico podrán poner en condiciones de explotación estas joyas naturales, conocidas solamente por los mallorquines que gustan de admirar los tesoros con que la Providencia ha dotado nuestra querida Roqueta.

#### SINEU

\* Parece que va a implantarse un nuevo servicio-enlace de correos con las vecinas localidades de Lloret, Pina, Ruberts y Costitx.

Está abierto el plazo de solicitudes para los que deseen prestar este servicio, que si duda dará categoría a nuestro pueblo al convertirlo en epicentro de otras entidades de poblaciones más reducidas.

\* Lo que aún sigue sin solucionar es lo de tener servicio matutino hacia la capital, cosa que tienen muchos pueblos de Mallorca.

\* En el altar mayor de la iglesia parroquial de Sineu contrajeron matrimonio el mediodía del pasado domingo don José Ordinas Mestre y la señorita Juana Ana Gelabert Felani.

\* Con objeto de festejar el Dulce Nombre de María, en el transcurso

de este mes de mayo, se ha venido celebrando diariamente una misa vespertina a las 8'30, en la iglesia parroquial.

\* A los 11 años de cumplir el servicio de enlace Estación-Correo, ha cesado a petición propia, don Antonio Sampol.

\* Salieron en viaje de turismo para Barcelona, Madrid, Zaragoza y Valencia, el contratista de obras don Miguel Tugores, acompañado de una sección de sus obreros. Figura como jefe de expedición don Rafael Ramis Ferriol.

\* Ha sido designado como Técnico de Campañas de Saneamiento Ganadero de la Jefatura Provincial de Ganadería de Baleares, el joven veterinario don Gabriel Ferriol.

\* Celebraron las Primeras Comuniones los niños y niñas de la localidad. No tan sólo es el día más feliz para los pequeños sino motivo de satisfacción para los mayores que tienen ocasión de reunirse cerca, en una mesa familiar presidida por la inocencia de los jóvenes comulgantes.

\* Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica, falleció a los 86 años de edad, doña Francisca Quetglas Borrás, Vda. de Font. E. P. D.

A sus afligidos hijos Rdo. Don Antonio (Coronel Capellan), doña María y don Bernardino (Médico titular de Sineu); hija política doña María Ramis, nietos y demás familia, les testimoniamos nuestra condolencia.

J. Ferriol

#### SOLLER

\* Un grupo de sollerenses se ha propuesto dedicar un homenaje a la memoria de la poeta-escritora Francisca Alcover Morell.

\* Como es tradicional, el segundo domingo de mayo y día siguiente lunes, se conmemoró con fiestas el aniversario de la brillante victoria por los antepasados que en 1581 tomaron las armas para defenderse de una incursión de 1.700 piratas barbariscos que habían salido de Argel a bordo de 23 naves. Numerosísima concurrencia de toda la isla se había dado cita en nuestra ciudad para asistir a tan populares y renombradas fiestas, resultando brillantísimos todos los actos.

\* El conocido folklorista don Antonio Mulet, que hace poco había hecho un valioso presente al Museo de esta ciudad, acaba de entregar al mismo un lote de nueve objetos de arte entre los cuales figuran tres óleos de los siglos XII, XIII y XIV.

\* El lunes día 10 de mayo, fue inaugurado el Museo del Casal de Cultura de Sóller.

\* A la memoria de la delicada poetisa sollerense Francisca Alcover, se inauguró en el jardín de su casa una fuente alegórica, en presencia de nuestras primeras autoridades y personalidades de las letras sollerenses y mallorquinas. Otras numerosas y distinguidas personalidades se unieron tan justo como hermoso homenaje.

\* Juventudes Musicales nos ofreció un interesante concierto de piano a cargo del joven galardonado pianista español Perfecto García Chornet, becario del Conservatorio de Valencia y actual Catedrático en el mismo Conservatorio.

\* La Coral Polifónica de Sóller, acaba de grabar un "long, play" que contiene 16 canciones mallorquinas de los compositores Thomas, Sancho, Massot, Mateu, Tortell, Gelabert, etc.

Vaya nuestra felicitación a nuestra Coral y a su Director, señor don Antonio Esteve.

\* Con toda solemnidad fue celebrada en la Casa-Hospicio la fiesta de Santa Rita. El sábado día 22, a las 8 de la mañana, luego de un júbilo repique de campanas, tuvo lugar en la iglesia arciprestal el acto solemne de las Primeras Comuniones de niños y niñas. Todo el templo aparecía soberbiamente iluminado, y tanto el altar mayor como la capilla bautismal lucían artísticos adornos.

Comenzó el acto con el canto del "Veni Creator Spiritus" mientras el cortejo de nuevos comulgantes se dirigía a la capilla bautismal.

Lo formaban 49 niños y 49 niñas.

\* El miércoles 26 de mayo se estableció en la línea entre Palma y Sóller el horario de verano, que suele estar en vigor hasta final de septiembre. En los días laborables las salidas desde Sóller serán a las 6,35, 7,20, 11,30, 14,15 y 18.

Las salidas desde Palma a las 8, 10,30, 13, 16 y 20.

Para domingos y días festivos, hay otro servicio de tren por la noche. Desde Sóller sale a las 21,10. Y desde Palma a las 22,30.

Habitualmente se disponen asimismo trenes especiales, adaptados al horario de las corridas de toros, con billete de ida y vuelta a un precio algo mayor que el del billete ordinario de ida y vuelta en la misma clase.

#### Kronista II

##### SON SERVERA

\* A la edad de 32 años, falleció de muerte repentina don Juan Servera Llinás, fabricante de aguas carbónicas. E. P. D.

A su desconsolada esposa doña Angela Nebot, hijitas María y Angela, padres, hermanos y familiares, el testimonio de nuestro más sentido pésame.

\* Acaban de grabar un nuevo disco el conjunto local "Los 5 del Este", quienes después de haber actuado en los mejores locales de la isla, ahora trabajan a diario en los establecimientos de nuestras Calas.

\* Para toda la temporada turística, un acreditado establecimiento de nuestra colonia veraniega ha organizado bailes casi diariamente que serán amenizados por la orquesta "Los Diamantes Negros" y King Combo.

#### IBIZA

\* Después de la inauguración del magnífico alumbrado público, con esbeltas farolas en el Paseo Marítimo de San Antonio, se trabaja activamente en la construcción de dos grandes fuentes luminosas emplazadas en el

mismo Paseo, frente al edificio del Ayuntamiento.

\* Por vez primera, tomó tierra en el aeropuerto de Es Codolar, un avión reactor GET con 74 personas a bordo y que durante los meses de verano enlazará Ibiza con Londres.

\* Se encuentra muy adelantada la construcción de la nueva Hípica Ibicenca, situada en el kilómetro 2 de la carretera Ibiza - San Antonio.

\* Se procede actualmente a la construcción de una capilla rural en la barriada de Buscastell, por la carretera de San Rafael a Santa Inés.

\* Las obras de almacenamiento y dependencias del Puerto han sido adjudicadas a don Juan Tur Ramón por la cantidad de 1.447.389,22 pesetas.

\* Ibiza erigirá un monumento a Anibal, la gran figura histórica de Cartago que, según la leyenda, naciera en el islote de la Conejera.

Dicho monumento será emplazado en el Baluarte de Santa Lucía y para ello el Ministerio de Información y Turismo aporta 150.000 pesetas.

\* Como en años anteriores, la Delegación Insular de la Sección Femenina organizó su tradicional Concurso-Exposición de Flores y Macetas, que tuvo lugar en el local de dicha entidad, situado en el Paseo Vara del Rey.

\* Arribó a nuestro puerto el buque "Cantón Grande", procedente de Suecia, que era portador de un importante cargamento de madera de dicho país, importada especialmente para nuestra isla.

\* Acaba de ser terminado el nuevo camino de San Rafael a Santa Gertrudis. Tiene una anchura de 3,15 metros y ha sido costado por el Ayuntamiento de San Antonio y los vecinos del término.

\* La Dirección General de Aeropuertos ha designado 218 millones 700 mil pesetas para el aeropuerto de Codolar. Para el año 1967, se prevé que nuestro aeropuerto tendrá al día todas sus instalaciones y será capaz para recibir todo el tráfico aéreo nacional y extranjero.

\* En Santa Eulalia del Río, tuvo lugar la inauguración del nuevo alumbrado público en el Paseo del Generalísimo y en la calle de San Jaime, con modernísimas y esbeltas farolas.

\* La cuestión de Gibraltar no ha influido en el ánimo de los turistas británicos, puesto que más de 80.000 estancias tendrá la Agencia inglesa "SKy Tours".

\* El hasta hace poco casi intransitable camino de San José a Cala Vadella, está transformándose en una bella ruta turística.

Río Deiza

## HOTEL BAHIA

SAN ANTONIO (IBIZA)

EL MEJOR DE LA ISLA



# LE SAVEZ-VOUS?...

## En Espagne, il a plus de 2.500 châteaux

Construits pour la guerre, les touristes les admirent maintenant

On ne peut séparer les châteaux de l'histoire et de la vie espagnole, ils font partie de l'unité nationale exécutée sur les deux Castilles, région centrale de la péninsule.

En Espagne, il y a au total 2.538 châteaux et enceintes fortifiées, sans compter les tours et les beffrois. Environ six cents de ceux-ci se trouvent en pleine restauration, mais la marque du temps, les nombreuses guerres, l'abandon et d'autres causes accidentelles ont contribué à leur ruine.

C'est Jhilippe II qui essaya de faire le premier recensement des châteaux qui existaient alors en Espagne. Le résultat fut, qu'au XVI<sup>e</sup> siècle déjà, les châteaux avaient perdu tout intérêt et étaient pratiquement abandonnés, sauf quelques exceptions.

### LES CHATEAUX ESPAGNOLS AUJOURD'HUI

Mais les vieilles pierres ont une valeur historique et sentimentale indiscutable, qu'un décret de l'Etat espagnol promulgué en 1949 reconnaît, en plaçant les châteaux sous sa protection, en rendant les municipalités responsables de tous les dommages qui pourraient leur être causés, et en chargeant la Direction Générale des Beaux-Arts des inventaires et,



Le château de Bellver se dresse encore majestueusement à Palma de Majorque. Jacques II le fit construire au commencement du XIV<sup>e</sup> siècle

on a investi plus de cent millions de pesetas pour en conserver ou restaurer un grand nombre.

### MONUMENTS HISTORIQUES

Alors qu'en 1900 il n'y avait que cinq châteaux déclarés monuments historiques, il y en a actuellement plus de cent. La plupart se trouvent dans les provinces de La Corogne, Grenade, Séville, Burgos, Madrid, Saragosse et Barcelone.

On remarque particulièrement celui d'Almansa (Albacete), ancien château arabe qui, en 1248, fut déclaré frontière entre les royaumes de Castille et de Valence, Llanes, en Asturies, qui fut prison jusqu'en 1952, édifice circulaire robuste couronné de créneaux. Le château de Clavijo, à Logroño, prototype du "château bâti sur le roc", et à proximité duquel la bataille qui porte son nom fut livrée entre les armées de Ramiro I et d'Abderrahaman de Cordoue, et fut gagnée par les chrétiens, suivant la tradition à cause de l'apparition de l'apôtre Jacques. Les murailles romaines de Lugo, qui ont résisté au siège des musulmans, au VIII<sup>e</sup> siècle.

### UTILISATION PRATIQUE

On a donné une utilité pratique à quelques-unes de ces anciennes forteresses. Certaines ont été transformées en hôtelleries pour le tourisme, comme le château d'Oropesa (Tolède), construit en 1366 sur l'emplacement d'une forteresse en ruine, détruite au cours de batailles entre arabes et chrétiens; celui de Ciudad Rodrigo, à Salamanque, défendu à travers les créneaux et les barbacanes et qui arbore l'écusson royal. Il y a aussi à Salamanque, le château "Le bon amour", seule forteresse

convertie en hôtel, et qui est propriété privée. D'autres hébergent des organisations spéciales, comme le château de Coca (Ségovie), le seul de style mudéjar pur qui existe en Espagne, transformé en école professionnelle agricole, tandis que celui de Simancas (Valladolid), d'origine romaine, conserve les Archives Historiques Nationales, et celui de Ségovie dont la façade est gothique et l'intérieur mudéjar, abrite les Archives Générales Militaires du Royaume.

### PORTERESSES GUERRIERES

Tandis que dans quelques pays, comme la France, les châteaux ont été construits pour des raisons esthétiques et de confort, les espagnols, presque tous du Moyen Age, étaient uniquement destinés à la guerre. Ils furent témoins des luttes qui eurent lieu entre deux cultures: la chrétienne et l'arabe, et l'austérité de leurs lignes est due à ce qu'ils ont été construits pour des fins belliqueuses.

Le plus fastueux des châteaux espagnols est du XV<sup>e</sup> siècle. C'est celui d'Escalona qui, avec ses 420 mètres de périmètre est le plus important de l'Espagne médiévale.

### LES AMIS DES CHATEAUX

Bien qu'en 1962 on trouvait 106 châteaux en bon état d'entretien, et qu'avant que ne se termine 1965 on espère que 116 autres seront dans les mêmes conditions, on estime qu'il y en a plus d'un millier qui ont besoin de réparations urgentes. L'Etat peut compter pour cela, sur l'aide de quelques organisations, comme par exemple la Fondation March et, plus particulièrement, sur l'Association des Amis des Châ-

teaux". Cette association créée depuis douze ans, réunit environ 3.000 membres, sous la présidence du marquis de Sales. Ses comités sont répartis sur tout le territoire national.

### PARIS - BALEARES

Organe mensuel de l'Association Amicale des Originaires et Descendants des Balears résidant en France:

" LES CADETS DE MAJORQUE "   
 Sièges Social: 25, rue Sébastopol,   
 REIMS

Président: Francisco Vich.   
 Tel. 4759-60. REIMS.

Secrétaire Général: M. L'abbé Joseph Ripoll.   
 Tel. 5.   
 TANCARVILLE (Seine Maritime)

Delegado general para Baleares:

Juan BONNIN SERRA. Tel. 25-7-63   
 C. San Nicolás, 34, Palma de Mallorca

### BULLETIN D'ADHESION

Je désire faire partie des "CADETS de MAJORQUE" au titre de:

Membre d'Honneur . . . . . 10 francs   
 Membre Donateur . . . . . 20 francs   
 Membre Bienfaiteur . . . . . 30 francs   
 Membre Mécène . . . . . 50 francs   
 et recevoir gratuitement "PARIS - BALEARES".

Nom et prénoms . . . . .

Lieu et date naissance . . . . .

Nationalité . . . . .

Profession . . . . .

Adresse . . . . .

(Signature)

(1) Biffer la mention inutile.

Nota. — Tous les règlements, adhésions, publicité sont à effectuer au nom des "Cadets de Majorque", C. C. P. Paris 1801-00.

IMPRENTA POLITECNICA   
 Troncoso, 9   
 Palma de Mallorca - Baleares - España

Depósito Legal: P.M. 955 - 1965

## Vacances aux Balears

Si pour vous rendre aux Baléares vous prenez le bateau à Barcelone, rappelez-vous que les mois de juillet-août sont très chargés et que la Compañía Transmediterránea réserve les places quatre mois à l'avance. Vous devez donc prendre si possible vos dispositions pour faire réserver vos places en temps utile.

Si vous empruntez la voie maritime Marseille-Palma, il est prudent de réserver vos places dès que possible auprès de la Compañía de Navigation Mixte à Marseille.

Nous tenons à la disposition de nos membres des demandes de réservations pour les passages Barcelone-Palma, et vice-versa, bateaux et avions.

Pour toute demande de renseignements écrivez à notre Vice-Président M. Gabriel Simo, 92, rue Sadi-Carnot, à Darnetel (Seine-Maritime), spécialement chargé de service. Prière de joindre une enveloppe timbrée pour la réponse.



## PETITES ANNONCES

## A VENDRE COMMERCE

de primeurs en gros grande Ville du Nord-Est tenu par les propriétaires depuis quarante ans très bonnes affaires, très bonnes conditions  
Ecrire: Abbé Joseph Ripoll

Curé de Tancarville( Seine Maritime, qui transmettra.

## VILLA MEUBLÉE

location mois par mois

## PUERTO de SOLLER

à 50 mètre de la plage — Salle de séjour — cuisine — 4 chambres — Salle de bains — Terrasse — Garage — Buanderie — Confort moderne, gaz butane et électricité. — Ecrire: Abbé Joseph Ripoll — Tancarville — (Seine - Maritime) qui transmettra.

## A L'ANCRE D'OR

MAISON FONDEE EN 1830

32, rue Turbigo, Paris-3

Tout pour la Pêche

Fabricant les célèbres cuillers "Terrible", "Eclair", "Cyclone", "Spécial Terrible" — des cuillers et devons "Maurice Laurens" — de la cuiller plombée "L. P. S." — des gaffes et épuisettes "Torpille" — des plombs "L. P. S." à tête de poisson — des montures à poissons mort "Preska", "Bocchino", "Vadrouille" — des mouches à hélice et mouches de mai "Preska".

Articles de Chasse 1er Choix  
Munitions

## A LOUER A PORTAL-NOUS

a 100 mètres plage abritée, a Km. 500 sortie Ouest de Palma. Villa meublée, vaisselle, linge, 4 chambres, salle a manger, cuisine, chauffage, butane, toilettes. W.- C. jardin eau électricité, frigidaire.

Location: mois par mois

Ecrire a Mr. et Mme. Barbot 36, place Métézeau a Dreux (Eure et Loir) Tel.

Tel. 159. a Dreux

## A LOUER

a Soller, maison meublée avec jardin, E. G. E., salle a mangèr, trois chambres, cuisine, salle de bain, eau chaude. Parmois ou saisons a cinq minutes de la plage

S'adresser a Mr. l'Abbé Joseph Ripoll, a Tancarville, qui transmetra.

## CAUSE SANTE, A VENDRE

ou en gérance libre, plein centre grande ville Seine Maritime, commerce fruits primeurs-conserves de choix. Tenu depuis 14 ans. Gros chiffre d'affaires. Logement  
S'adresser a Mr. Gabriel SIMO, 92, rue Sadi-Carnot a DARNETAL (Seine - Maritime). Téléphone 78 - 10 - 52 qui transmetra.

A VENDRE, BELLE VILLA  
sise à Soller

Tout confort - Jardin - Potager. Disponible à partir de Juillet 1965  
Ecrire: Madame FIOLE, Chez le Cdt. OLIVIER, 12, Avenue du Bois Bodé-VITRY - LE - FRANCOIS, Marne  
Téléphone: 322

## MAISON A LOUER A SOLLER

entrée, Salle a manger, trois chambres, douches, salle, de bains. E. G. E. Frigo a la cuisine. A cinq minutes de la plage. Location a partir de mai.  
S'adresser: Mr. Guillaume Vaquer, 68, Av. de la République. Paris-(XI).  
Tel. Vol 0202

## LE CHALET BLEU

A Louer de Juin à Octobre

EXCEPTE PENDANT LE MOIS  
D'AOUT - PLAYA CIUDAD JARDIN

5 kms. de Palma: 3 chambres, 5 lits - Cuisine - Salle à manger - Salle de bain Frigidaire - Frigidaire - Butane - Eau Chaude - Jardin et Terrasse, etc.  
Ecrire: Sr. VERD, 20-22, calle del Fuerte Ciudad Jardín - Palma de Maiorca ou M. Verd, 76 rue Volnat -

NANTERRE Seine. Téléph.

BOILEAU 13-97



**COMPANIA TRASMEDITERRANEA, S. A.**  
**SERVICIO CON BALEARES**  
ALICIA, 55 - MADRID Via LAYAFANS, 3 - BARCELONA Muelle Viejo, s/n - PALMA

## Servicios de verano

del 1 de Julio al 30 de Septiembre de 1965

## BARCELONA - PALMA

Lunes	22 h.
Martes	22 h.
Miércoles	22 h. y 24 h.
Jueves	22 h.
Viernes	22 h.
Sábados	22 h.
Domingos	11 h. y 23 h.

Además, los sábados día 26-6, 10-7, 24-7, 7-8, 21-8, 4-9, 18-9 y 2-10, salida extraordinaria a 24 horas.

## BARCELONA - MAHON

Lunes	19 h.
Miércoles	21 h.
Viernes	19 h.
Domingos	10 h.

## BARCELONA - IBIZA

Lunes	19 h.
Miércoles	21 h.
Viernes	19 h.
Sábados	19 h.
Domingos	10 h.

## PALMA - BARCELONA

Lunes	22 h.
Martes	22 h.
Miércoles	22 h.
Jueves, dos salidas a las	22 h.
Viernes	22 h.
Sábados	22 h.
Domingos	11 h. y 23 h.

Además, los domingos días 27-6, 11-7, 25-7 8-8, 22-8, 5-9, 19-9 y 3-10, salida extraordinaria a 22 horas.

## PALMA - MAHON

Martes	21 h.
--------	-------

## PALMA - IBIZA

Martes	24 h.
Jueves	24 h.
Sábados	24 h.

## PALMA - VALENCIA

Lunes	22 h.
Miércoles	22 h.
Domingos	10 h.

## PALMA - ALICANTE

Lunes	18 h.
Miércoles	18 h.
Viernes	18 h.
Viernes	18 h.

## PALMA - CIUDADELA

Viernes	22 h.
---------	-------

## MAHON - BARCELONA

Martes	19 h.
Jueves	19 h.
Sábados	19 h.
Domingos	24 h.

## MAHON - PALMA

Miércoles	21 h.
-----------	-------

## IBIZA - BARCELONA

Martes	19 h.
Jueves	19 h.
Viernes	19 h.
Sábados	19 h.
Domingos	24 h.

## IBIZA - PALMA

Lunes	24 h.
Miércoles	24 h.
Viernes	24 h.

## IBIZA - VALENCIA

Miércoles	18 h.
-----------	-------

## IBIZA - ALICANTE

Lunes	19 h.
-------	-------

## VALENCIA - PALMA

Martes	20 h.
Jueves	20 h.
Sábados	20 h.
Domingos	23 h.

## VALENCIA - IBIZA

Jueves	22 h.
--------	-------

## ALICANTE - PALMA

Martes	18 h.
Jueves	18 h.
Sábados	18 h.

## ALICANTE - IBIZA

Martes	19 h.
--------	-------

## PALMA - CABRERA

Viernes	8 h.
---------	------

## CABRERA - PALMA

Viernes	13 h.
---------	-------

## CIUDADELA - PALMA

Lunes	22 h.
-------	-------

## CIUDADELA - ALCUDIA

Sábados	14 h.
---------	-------

## ALCUDIA - CIUDADELA

Lunes	12 h.
-------	-------

## AVION QUOTIDIEN PERPIGNAN-PALMA

SERVICE CHARTER SPECIAL du 14 JUIN au 12 SEPTEMBRE

Perpignan départ ..	10 h. 00	Palma départ .....	12 h. 30
Palma arrivée .....	11 h. 30	Perpignan arrivée ..	14 h. 00

TARIFS : aller : 100,50 f. — aller-retour : 181 f. — Enfants : 1/2 tarif

TRANSFERTS Ville-aéroport et assistance COMPRIS

RENSEIGNEMENTS ET RESERVATIONS : VOYAGES B. P.

39, Quai Vauban — PERPIGNAN — Téléphone : (69) 34.27.54 et 58